

# EL APOCALIPSIS DE SAN JUAN

## *La revelación de Jesucristo*

<sup>1</sup> Nan huin ni nuguan' digyán Jesucristo rian ni tsínj 'yaj sun rian sij. Nī Yan'anj huin si digyán ni nuguan' nan rian Jesucristo huin ni nuguan' gahuin rá'yanj. Nī ga'nīj Jesucristo si-ángel sij ga'na' guini'inj ni nuguan' nan huinj Juan tsínj 'yaj sun rian Jesucristo. <sup>2</sup> Nī huēj huin 'ngo tsínj nata' si-nuguan' Yan'anj rian ni ngüi daj rún' gataj snan'anj Jesucristo riānj. Nī hué daj 'yā nga daran' si guini'inj. <sup>3</sup> Ngaa nī hua 'ueé rian ni ngüi aya ni nuguan' nan nga ni ngüi unun ni nuguan' nan huin si-nuguan' Yan'anj. Nī hua 'ueé rian ni sij sisi dagahuin ni sij si ataj ni nuguan' nan. Daj si hua gahuin nīchrun' güi ngaa gahuin daj rún' ataj ni nuguan' nan.

## *Salutaciones a las siete iglesias*

<sup>4</sup> Huēj huin Juan. Nī a'nī yanj carta nan huaj rian án re' huin ín re' ichij xi'nin' ni ngüi nico' Jesucristo man estado Asia. Nī huin ruhuāj sisi gui'yaj Yan'anj sinduj rian ni é re', nī gahuin din'inj ruhua ni é re', gui'yaj Yan'anj nej. Nne Yan'anj acuan'. Nī hué Yan'anj gane asij sini. Nī hué Yan'anj huin si ga'na' ruhua' yún. Nī hué daj huin ruhuāj si gui'yaj ichij Espíritu Santo sinduj rian án re', nī gahuin din'inj ruhua á re'. Nī ichij Espíritu Santo daj niquin' rian nne man'an

Yan'anj. <sup>5</sup> Nĭ daj rún' huin ruhuāj si guĭ'yaj Yan'anj nga ichij Espíritu Santo daj nga nĭ é re', nĭ hué daj huin ruhuāj si guĭ'yaj Jesucristo nga á re' huin sij 'ngo tsínj a'mi nuguan' xanga'. Nĭ Jesucristo huin si ganá'nij sini scanij ni níman. Nĭ hué sij nicaj sun rian ni rey man chruhua xungüi nan.

Nĭ 'i ruhua Cristo ni'yaj sij né'. Nĭ ganani né' rian si-gaquin' né' xi'í si gayanj si-tun man'an sij xi'í né'. <sup>6</sup> Nĭ guĭ'yaj sij sisi guĭnicaj né' sun gahuin né' rey nga sij. Nĭ guĭ'yaj sij sisi gahuin né' chrej rian chrej sij huin Yan'anj. Nĭ huin ruhuāj sisi ga'mi sa' nĭganj ni ngüi xi'í sij. Nĭ nĭganj guĭnicaj sij fuerza ruhuāj aj. Amén.

<sup>7</sup> Nĭ'yaj né' sisi ga'na' Cristo rian nga. Nĭ daran' ni ngüi guĭni'i sij. Nĭ guĭni'i ni tsínj ga'ui' gaquĭj sij nej. Nĭ ganani ruhua daran' ni ngüi man chruhua xungüi ngaa guĭni'i ni sij ga'na' sij. Nĭ ngaa ga'na' sij, nĭ gaco daran' ni ngüi man chruhua xungüi xi'í gaquin' da'ui ni sij. Hué daj gahuin xanga'. Amén.

<sup>8</sup> Nĭ ataj Señor:

—Huěj huin 'ngo tsínj gu'naj Alfa nga tsínj gu'naj Omega. Daj si Alfa huin letra gaxi'i asij sini yan. Nĭ Omega huin letra nico' da ne' rucu. Nĭ huěj huin tsínj nne acuan'. Nĭ huěj gane asij sini. Nĭ huěj ga'na' ruhua' yünj. Nĭ huěj nicaj daran' fuerza. —Daj ataj Señor.

### *Una visión del Hijo del Hombre*

<sup>9</sup> Huěj huin Juan, nĭ jnān huin ín re'. Nĭ ran' nuĭguan'anj sayun nga á re'. Nĭ guĭnicaj sun nuĭguan'an né' rian nicaj sun Yan'anj. Nĭ gahuin

nucuj ruhua daran' né' gui'yaj fuerza né' nga sayun 'na' rian né'. Nĭ gahuin nucuj ruhua né', gui'yaj Jesucristo. Hué dan nĭ riqui 'ngo yo'ój gu'naj Patmos huin 'ngo yu'uj ngaj dani nnee yan'anj. Nĭ yu'uj daj ganēj, gui'yaj ni tsínj unun' ngāj xi'í si ga'mī si-nuguan' Yan'anj rian ni ngüi huin nuguan' xānga' ga'mi Jesucristo. <sup>10</sup> Nĭ 'ngo güi nico' né' Yan'anj, nĭ ga'nĭj Espĭritu Santo nuguan' sa' ga'na' chruhua nimānj. Nĭ gunūnj 'ngo nane ga'mi nucuj ne' rucūj. Nĭ daj rún' a'yanj 'ngo trompeta, nĭ hué daj gunūnj 'ngo nane nucuj daj. <sup>11</sup> Nĭ gataj nane daj gunūnj:

—Huēj huin tsínj gu'naj Alfa nga tsínj gu'naj Omega. Daj si huēj huin si gaxi'i asij sini yan. Nĭ huēj huin si ga'na' da rucu nej. Garun re' si guini'í re' rian yanj libro. Nĭ ga'nĭj re' libro daj rian ichij xi'nin' ni ngüi nico' man'ānj man estado Asia. Man ni sij xuman' Efeso nga xuman' Esmirna nej, xuman' Pérgamo nga xuman' Tiatira nej, xuman' Sardis nga xuman' Filadelfia nej, xuman' Laodicea nej. —Daj gataj nane daj gunūnj.

<sup>12</sup> Nĭ nanicā ni'yā sisi un sin huin nane ga'mi daj. Nĭ ngaa guini'yā, nĭ guini'inj ichij candelero huin gaga' oro. <sup>13</sup> Nĭ dani ichij candelero daj guini'inj daj rún' hua 'ngo da'nĭj ni ngüi hua 'ngo tsínj guini'inj. Nĭ nun sij 'ngo atsi xācan. Nĭ nicoj da xá xi'í sij. Nĭ anum 'ngo nnij sincho huin oro xi'yanj sij. <sup>14</sup> Nĭ rún' hua to xachij gatsi hua sa' hua chra sij nga huué chra sij. Asj rún' hua yu'ue' gatsi huaj nej. Nĭ rún' hua rian aca yan'an hua rundij rian sij. <sup>15</sup> Nĭ daj rún' aca

gaga' mmíj ngaa gaca rian yan'ān, nī hué daj ran nūngüej dacoj sij. Nī daj rún' huin rian garin nīn' ruhua nico' quin nnee, nī hué daj nucuaj si-nāne sij. <sup>16</sup> Nī nicaj sij ichij yati' ne' chrej ra'a sa' sij. Nī gahui 'ngo espada hua huīj rian du'ua sij. Nī daj rún' 'yaj güi ngaa xiguin sa'aj, nī hué daj ran rian sij.

<sup>17</sup> Nī ngaa guini'īnj sij, nī rún' huin níman huīnj ganatū xi'í sij. Sanī guta' sij ra'a sa' sij riānj. Nī gataj sij gunūnj:

—Sī guxu'uí' re' mánj. Huēj huin si ga'na' asij sini yan. Nī huēj huin si ga'na' da rucu. <sup>18</sup> Nī huēj huin si hua nī'na'. Asīj ni gahuij. Sanī nīganj nīn' hua ni'nāj yyaj. Amén. Nī nicaj sūnj rian ni níman nga rian man ni níman nej.

<sup>19</sup> 'Xi'í daj nī garun re' nuguan' rian yanj xi'í si hua guini'í re'. Nī garun re' si guini'í re' acuan'. Nī garun re' xi'í ni rasun ga'na' da ne' rucu nej. <sup>20</sup> Nī nan huin si ruhuaaj gata ichij yati' guini'í re' nicaj ne' chrej ra'a sa'āj nga ichij candelero huin oro daj: Nī ichij yati' daj huin ni ángel nicaj sun rian ichij xi'nin' ni ngüi nico' man'ānj. Nī ichij candelero daj huin ichij xi'nin' ni ngüi nico' man'ānj. —Daj gataj sij.

## 2

### *Mensaje a las siete iglesias: El mensaje a Éfeso*

<sup>1</sup> Ngaa nī gataj ruhua' yún sij gunūnj:

—Garun re' yanj carta ga'nij re' huaj rian ángel nicaj sun rian xi'nin' ni ngüi nico' man'ānj man xuman' Efeso. Nī gataj re' gunun ni sij: “Huēj huin tsínj nicaj ichij yati' ne' chrej ra'a

sa'āj. Nī achē scanij ichij candelero huin oro.  
<sup>2</sup> Nī ni'inj daj 'yaj ni é re'. Nī ni'inj sisi nucuaj 'yaj sun ni é re'. Nī ni'inj daj gunucuaj ni é re' rian sayun. Nī ni'inj sisi na'uej ruhua á re' nga si 'yaj ni tsínj quij. Nī hué daj ni'inj sisi xacaj ni é re' cuenta daj hua ni tsínj ataj sisi huin ni sij apóstol. Sanj sé ni sij huin mánj. Nī xacaj ni é re' cuenta sisi tsínj digya' yun'unj huin ni sij.  
<sup>3</sup> Nī guiran' ni é re' sayun. Sanj ga'nin' ruhua á re' nga sayun daj. Nī gui'yaj sun nucuaj á re' xi'í si 'i ruhua á re' ni'yaj á re' man'ānj. Nī nun guere' ruhua á re'.  
<sup>4</sup> Sanj nicā 'ngō nuguan' xi'í a ni é re': Nī nuguan' nan huin sisi nitaj si 'i ruhua á re' ni'yaj á re' man'ānj daj rún' ga 'i ruhua á re' asij sini.  
<sup>5</sup> Xi'í daj nī gānanun ruhua á re' daj gui'yaj á re' asij sini. Nī nanicaj ruhua á re' nanico' ni é re' man'ānj. Nī gui'yaj á re' daj rún' gui'yaj á re' asij sini. Nī sisi nitaj, nī gūchī' ra'yān rian man án re'. Nī sisi sī nanicaj ruhua á re', nī gā'nē si-candelero ni é re' rian niquinj.  
<sup>6</sup> Sanj dugu'naj 'yaj á re': Nun huin xan' ruhua á re' ni'yaj á re' si 'yaj ni tsínj Nicolaítas. Daj si hué daj nun huin xan' ruhuāj ni'yā si 'yaj ni sij nej.  
<sup>7</sup> Nī sisi nun chraquij a ni é re', nī hua nian si gūnun a ni é re' si ataj Espiritu Santo rian ni xi'nin' ni ngūi nico' man'ānj: Tsínj gūnucuaj gui'yaj gana rian ni nuguan' quij, nī gā'uīj sisi xa ni sij si ayu chra chrun 'yaj si gane niganj ni ngūi. Nī niquin' chrun daj dani rian hua sa' nne Yan'anj." Daj gataj re' gūnun ni sij aj. —Daj gataj Jesús gunūnj.

*El mensaje a Esmirna*

<sup>8</sup> Ngaa n̄i gataj ruhua' yún sij gunūnj:

—Hué daj garun re' yanj carta ga'nij re' huaj rian ángel nicaj sun rian xi'nin' ni ngüi nico' man'ānj man xuman' Esmirna. N̄i gataj re' gunun ni sij: “Huēj huin si a'mi nuguan' nan. N̄i huēj huin si ga'na' asij sini yan. N̄i huēj huin si ga'na' da rucu. N̄i gahuīj. N̄i ganá'nij ruhua' yūnj nej. <sup>9</sup> N̄i ni'inj daj guiran' ni é re' sayun. N̄i ni'inj daj yaco guiran' ni é re'. San̄i xuru'ue huin ín re' rian Yan'anj. N̄i ni'inj daj a'mi quij ni tsínj ataj sisi huin ni sij ni tsínj israelita. San̄i sé ni sij huin mánj. N̄i a'mi quij ni sij xi'í ni é re'. Maan si huin ni sij 'ngo xi'nin' ni tsínj nico' sichre Satanás. <sup>10</sup> N̄i s̄i guxu'ui' ni é re' nga sayun guiran' ni é re'. Daj si ga'nij sichre da'aj á re' ducuaga' gunun ni é re'. Ngaa n̄i xacaj sichre cuenta sisi yya gahuin ran xanga' niman ni é re'. Ngaa n̄i guiran' ni é re' sayun ichi' güi. San̄i ga n̄ica ruhua á re' da' güi gahui' ni é re'. Ngaa n̄i riquīj 'ngo corona huin 'ngo premio gui'yaj si gane n̄iganj ni é re' nga Yan'anj. <sup>11</sup> N̄i sisi nun chraquij re', n̄i hua n̄ian si gunun re' si ataj Espíritu Santo rian ni xi'nin' ni ngüi nico' man'ānj. Tsínj gunucuj gui'yaj gana rian nuguan' quij, n̄i nitaj sayun guiran' sij daj rún' guiran' ni tsínj gahui' ruhua' yún.” Daj gataj re' gunun ni sij aj. —Daj gataj Jesús gunūnj.

### *El mensaje a Pérgamo*

<sup>12</sup> Ngaa n̄i gataj ruhua' yún Jesús gunūnj:

—Hué daj garun re' yanj carta ga'nij re' huaj rian xi'nin' ni ngüi nico' man'ānj man xuman' Pérgamo. N̄i gataj re' gunun ni sij: “Huēj huin

si a'mi nuguan' nan. Nĭ nicā espada hua huĭj rian. <sup>13</sup> Nĭ ni'ĭnj daj 'yaj á re'. Nĭ ni'ĭnj sisi nne ni é re' rian nicaj sun sichre. Sanĭ hua nĭca xanga' ruhua ni é re' nga si-xugüĭj. Nĭ nitaj si duna á re' si xuman ruhua á re' ni'yaj ni é re' man'anj. Nĭ nun ga'nin' ruhua á re' nga si-nuguan'anj ngaa gahui' tsĭnj gu'naj Antipás, gui'yaj ni sij xánj án re' huin xuman' nne Satanás. Nĭ gahuin sí 'ngo tsĭnj ga'mi nuguan' xanga' rian ni ngüĭ. <sup>14</sup> Sanĭ nicā doj nuguan' xi'í a ni é re': Daj si scanij a ni é re', nĭ man ni tsĭnj nico' si-nuguan' tsĭnj gu'naj Balaam. Nĭ asij ná nĭ digyán Balaam 'ngo chrej quij rian tsĭnj gu'naj Balac. Ngaa nĭ xi'í nuguan' quij daj, nĭ gui'yaj ni tsĭnj israelita gaquin'. Nĭ xa ni sij ni xucu dagahui' ni sij rian yan'anj gui'yaj ra'a ni sij. Nĭ gui'yaj squĭra' ni sij nga dugüĭ' ni sij. <sup>15</sup> Nĭ hué daj man go'ngo ni tsĭnj scanij ni é re' huin tsĭnj digyán si-nuguan' ni tsĭnj nicolaítas. Nĭ nun huin xan' ruhuāj ni'yā si-nuguan' ni sí. <sup>16</sup> Xi'í daj nĭ nanicaj ruhua á re'. Sisi nitaj, nĭ guchi' ra'yān rian man án re'. Nĭ gunūnj nga ni sij nga espada nun du'uāj. <sup>17</sup> Nĭ sisi nun chraquij a ni é re', nĭ hua nĭan si gunun a ni é re' si ataj snan'anj Espĭritu Santo rian ni xi'nin' ni ngüĭ nico' man'anj: Tsĭnj gunucuj gui'yaj gana rian nuguan' quij, nĭ ga'uĭj xa sij chrachrúnj sa' huin maná. Nĭ nun ni'i ni ngüĭ daj hua sa' maná daj. Nĭ hué daj ga'uĭj 'ngo yej gatsi tsĭnj gui'yaj gana daj. Nĭ hua nĭca letra rian yej daj. Nĭ guĭnun naça si-xugüĭ sij. Nĭ a 'ngo tsĭnj sĭ ga'ue guĭni'i nuguan' naça guĭnun rian yej da mánj. Sanĭ urin tsĭnj nahuin ra'a guĭni'i." Daj gataj re' gunun ni

sij. —Daj gataj Señor Jesús gunūnj.

*El mensaje a Tiatira*

<sup>18</sup> Ngaa n̄i gataj ruhua' yún sij gunūnj:

—Hué daj garun re' yanj carta ga'nij re' huaj rian ángel nicaj sun rian xi'nin' ni ngüi nico' man'anj man xuman' Tiatira. N̄i gataj re' gunun ni sij: “Huēj a'mi nuguan' nan huñj da'nij Yan'anj. N̄i rún' hua rian aca yan'an hua rundij riñanj. N̄i daj rún' nu'ui gaga' mmíj, n̄i hué daj ran nungüej dacō. <sup>19</sup> Ni'ñj daran' si 'yaj á re'. N̄i ni'ñj daj 'i ruhua á re' ni'yaj á re' dugüi' a ni é re'. N̄i xuman ruhua á re' ni'yaj á re' man'anj nej. N̄i 'yaj sun ni é re' rian ni dugüi' ni é re' nej. N̄i ni'ñj daj gunucuaaj á re' sayun. N̄i 'yaj sun a ni é re' doj daj nga si gui'yaj sun a ni é re' asij sini. <sup>20</sup> San̄i n̄icā 'ngō nuguan' xi'í ni é re'. Daj si a'nij ni é re' chrej sisi digya' yun'unj yun'unj xana gu'naj Jezabel rian ni tsínj 'yaj sun riñanj. N̄i ataj unj sisi a'mi unj si-nuguan' Yan'anj. San̄i digyán unj 'ngō chrej nitaj si hua sa' rian ni sij sisi gui'yaj squira' ni sij nga ni dugüi' ni sij. N̄i digyán unj sisi xa ni sij xucu dagahui' ni sij rian ni yan'anj 'yaj ra'a ni sij. <sup>21</sup> N̄i hua riquíj doj güi sisi ganani ruhua unj xi'í si-gaquin' unj. San̄i na'uej ruhua unj duna unj si-gaquin' unj. <sup>22</sup> Ngaa n̄i gui'yā sisi ga'nan' unj guingaj unj rian nna. N̄i gui'yā sisi nico sayun guiran' ni tsínj 'yaj squira' nga unj. N̄i hué daj guiran' ni sij sisi si nani ruhua ni sij xi'í gaquin' 'yaj ni sij nga unj. <sup>23</sup> N̄i 'ngō gahui' ni da'nij unj, gui'yā. Ngaa n̄i guini'i daran' ni xi'nin' huin ni ngüi nico' man'anj sisi huēj ni'i sa' daj ani ruhua ni ngüi nga daj hua niman ni

sij. Nī naru'uē rian go'ngo ni é re' daj rún' 'yaj go'ngo a ni é re'. <sup>24</sup> Ngaa nī gatā gunun ango ni é re' man xuman' Tiatira huin ni é re' ni ngüi nun nico' nuguan' quij digyán yun'unj xana daj. Nī nun guini'i ni é re' nuguan' huī digyán ni sij xi'í si-dućuanj sichre Satanás. Nī gatā gunun ni é re' sisi nitaj si ga'nīj ango sun rian án re' mánj. <sup>25</sup> Maan si dugumi sa' á re' nuguan' nicaj ni é re' da guisij güi ga'na' ruhua' yünj rian án re'. <sup>26</sup> Tsínj gunucuj gui'yaj gana rian nuguan' quij, nī sisi niganj dagahuin sij nuguan' ga'nīj sun rian sij, nī ga'uīj si guinicaj sun sij rian ni xungüi. <sup>27</sup> Nī guinicaj sij ni'í gaga'. Nī daj rún' ura' né' chrun, nī hué daj gui'yaj sij nga ni xuman' daj. Daj si hué daj riqui chrē sun riānj. <sup>28</sup> Nī ga'uīj yati' stanga rian sij nej. <sup>29</sup> Nī sisi nun chraquij a ni é re', nī hua nian si gunun a ni é re' si ataj snan'anj Espíritu Santo rian ni xi'nin' huin ni ngüi nico' man'ānj.” Daj gataj re' gunun ni sij. —Hué daj gataj Jesús gunūnj.

### 3

#### *El mensaje a Sardis*

<sup>1</sup> Ngaa nī gataj ruhua' yún sij gunūnj:

—Hué daj garun re' yanj carta ga'nij re' rian ángel nicaj sun rian xi'nin' huin ni ngüi nico' Yan'anj man xuman' Sardis. Nī gataj re' gunun ni sij: “Huēj a'mi nuguan' nan. Nī nicā ichij Espíritu Santo 'na' rian Yan'anj nga ichij yati' nej. Nī ni'inj daj 'yaj ni é re'. Nī nunj si a'mi ni ngüi sisi hua nī'na' niman ni é re', sanj rún' huin niman huin a ni é re' riānj. <sup>2</sup> Hué dan nī nanun

ruhua á re'. Nĭ dugu'nun' ni é re' nga ni nuguan' ruhua guere'. Daj si xacaj cuentāj sisĭ nun guĭsĭj ni é re' guĭ'yaj sa' á re' nga si-sun ni é re' rian Yan'anj. <sup>3</sup> Gañanun ruhua á re' nga nuguan' digyán ni sij rian án re' nga nuguan' gunun ni é re'. Nĭ guĭ'yaj á re' daj rún' ataj nuguan' daj. Nĭ gañani ruhua ni é re' xi'í si-gaquin' ni é re'. Nĭ nanico' ni é re' Yan'anj. Nĭ sisĭ sĭ gunun ruhua á re', ngaa nĭ rá'yanj guĭsĭ rian án re' daj rún' 'yaj 'ngo tsínj tų. Nĭ sĭ guini'i a ni é re' un hora guĭsĭ rian án re'. <sup>4</sup> Sanĭ mañ doj ni ngüĭ scanĭj a ni é re' nitaj si guĭ'yaj quĭj. Nĭ gunun ni sij atsĭj gaťsi. Nĭ gaťe ni sij ngāj. Daj si 'yaj sa' ni sij riānj. <sup>5</sup> Tsínj gunucuaĭ guĭ'yaj gana rian ni nuguan' quĭj, nĭ gunun ni sij atsĭj gaťsi. Nĭ sĭ jnaruhuĭ si-xugüĭ ni sij taĭ rian libro nun si-xugüĭ ni ngüĭ gane nĭganĭ nga Yan'anj. Nĭ ga'mi sa'āj si-xugüĭ ni sij rian chrē nga rian si-āngel chrē nej. <sup>6</sup> Nĭ sisĭ nun chraquiĭ a ni é re', nĭ hua niān si gunun a ni é re' si ataj snan'anj Espĭritu Santo rian ni xi'nin' huin ni ngüĭ nico' man'ānj." Daj gaťaj re' gunun ni sij. —Daj gaťaj Jesús gunūnj.

### *El mensaje a Filadelfia*

<sup>7</sup> Ngaa nĭ gaťaj ruhua' yún Jesús gunūnj:

—Nĭ gařun re' yanĭ carta ga'nĭj re' huaj rian āngel nicaj sun rian xi'nin' huin ni ngüĭ nico' man'ānj mañ xuman' Filadelfia. Nĭ gaťaj re' gunun ni sij: "Huēj huin si a'mi nuguan' nan huĭnj tsínj sa' chruhua niman. Nĭ huēj huin si a'mi nuguan' xānga'. Nĭ nicā si-rian gaga' rey David. Nĭ ngaa na'nĭ rian hue', nĭ a 'ngo tsínj sĭ ga'ue nařanj. Nĭ ngaa narān rian hue' nĭ a

'ngo tsínj s̄i ga'ue na'ni mánj. <sup>8</sup> Ni'inj daj 'yaj ni é re'. Ni'yaj á re' ne' chrej rian án re'. Daj si hua na'nī rian ḡatu a ni é re' rian 'ngo hue'. Nī, nī a 'ngo tsínj s̄i ga'ue naranj rian hue' daj. Nī nunj si doj nucuj niman án re' sanj dugumi sa' á re' si-nuguan'ánj. Nī nitaj si duna á re' si ga'mi sa' á re' xi'ij aj. <sup>9</sup> Nī hua go'ngo ni sij nicaj dugūi' ngā Satanás. Nī ataj ni sij sis̄i ni tsínj israelita huin ni sij. Sanj sé si xanga' huin ni sij. Tsínj digya' yun'unj huin ni sij. Nī guī'yā sis̄i gūchi' ni sij rian man án re'. Nī guñiquin' ráj d̄acoj ni sij rian án re', guī'yā. Ngaa nī guñi'i yya ni sij sis̄i 'i ruhuāj ni'yā á re'. <sup>10</sup> Nī xi'í si dagahuin a ni é re' nuguan' ga'nij sun rian án re' sis̄i gūnucuj á re' rian sayun, ngaa nī huēj dugumi ni é re' sis̄i s̄i guiran' ni é re' rian sayun xxi ga'na' guiran' daran' ni ngūi man chruhua xungūi. Nī ngaa ga'na' sayun xxi daj, nī x̄acaj Yan'anj cuenta daj gūnucuj ni ngūi ngā sayun xxi ga'na'. <sup>11</sup> Nī rá'yanj ga'nāj rian man án re'. Ngaa nī dugumi sa' á re' nuguan' nicaj á re'. Ngaa nī s̄i nacaj ango ni sij si-corona ni é re' huin premio guī'yaj gana á re'. <sup>12</sup> Tsínj guī'yaj gana rian nuguan' quij, nī guī'yā sis̄i ḡahuin sij daj rún' huin 'ngo chran x̄acan d̄ugu'nun' chruhua si-nuhui Dan'án. Nī nitaj aman ḡahui sij chruhua nuhui daj. Nī garūnj si-xugūi Dan'án rian sij ngā si-xugūi xánj Dan'án nej huin xuman' Jerusalén naça 'na' xata' rian Yan'anj. Nī ḡanahuin naça si-xugūij garūnj rian sij nej. <sup>13</sup> Nī sis̄i nun chraquij a ni é re', nī hua nian si gūnun a ni é re' si ataj snan'anj Espíritu Santo rian ni xi'nin' ni ngūi

nico' man'ānj.” Daj gataj re' gūnun ni sij. —Daj gataj Señor Jesús gunūnj.

### *El mensaje a Laodicea*

<sup>14</sup> Ngaa nī gataj ruhua' yún sij gunūnj:

—Hué daj garun re' yanj carta ga'nij re' huaj rian ángel nicaj sun rian xi'nin' huin ni ngüi nico' man'ānj man xuman' Laodicea. Nī gataj re' gūnun ni sij: “Huēj huin si gui'yaj daran' si gataj snan'ān gunun a ni é re'. Nī huinj tsínj nata' yya nuguan' xanga' rian ni ngüi. Nī asij sini ngaa gui'yaj Yan'anj xungüi, nī huēj huin si gui'yaj daran'anj. <sup>15</sup> Nī ni'īnj daj 'yaj á re'. Nī ni'īnj sisi sé daj rún' hua 'ngo si nuhuij hua a ni é re'. Nī sé daj rún' hua 'ngo si yan'an hua a ni é re'. Nī huin ruhuāj sisi daj rún' hua 'ngo si nuhuij, asi 'ngo si yan'an ga ni é re' aj. <sup>16</sup> Hué dan nī xi'í si daj rún' hua nnee gujn hua ni é re', nī gahui ni é re' du'uāj gurān daj rún' urānj 'ngo tsínj. Daj si sé daj rún' hua nnee nuhuij asi nnee yan'an hua ni é re'. <sup>17</sup> Daj si ataj ni é re' sisi xuru'ue huin ni é re'. Nī hua nico rasun rian ni é re'. Nī, ni ango ni rasun nitaj si achin rian án re', ataj á re'. Sanj nun acaj ni é re' cuenta sisi ni ngüi guere' ruhua huin ni é re'. Nī ni ngüi ran' yaco huin ni é re'. Nī huin ín re' ni ngüi niqúi. Nī huin ni é re' ni ngüi duri. Nī huin ni é re' ni ngüi hua nne nej. <sup>18</sup> Xi'í daj nī riquij 'ngo ducuánj rian án re' sisi guiran ni é re' gaga' oro sa' riānj huin oro gahuin sa', gui'yaj yan'an. Hué dan nī ga'ue gahuin xanga' ni é re' xuru'ue riānj. Nī guiran ni é re' atsij gatsi riānj gūnun ni é re'. Ngaa nī si gahuin na'aj ni é re' xi'í si hua nne ni

é re'. Nì guiran ni é re' gono'o ga'nij ni é re' rian án re'. Ngaa nì ga'ue guini'i ni é re', nì xacaj á re' cuenta, guiyaj gono'o daj. <sup>19</sup> Daran' ni ngüi 'i ruhuāj, nì gunun ga'i ni sij. Nì 'yā castigo ni sij. Xi'í daj nì dugu'nun' ni é re' sisi nani ruhua ni é re' xi'í si-gaquin' ni é re'. Nì nānico' ni é re' Yan'anj. <sup>20</sup> Huēj huin si niquin' rian hue'. Nì aquin' ni é re'. Ngaa nì sisi unun 'ngo tsínj daj si a'mī, nì nā'ni sij rian ducua' sij gatū. Nì gahuin sti'nīj nga sij. Nì gahuin sti'nī sij ngāj nej. <sup>21</sup> Tsínj guiyaj gana rian ni nuguan' quij, nì rīquīj rian gane sij ngāj rian chrun xilāj huin chrun xila sa'. Daj si hué ducuanj daj guiyaj ganānj rian ni nuguan' quij. Nì nne nuguan'ānj nga chrē rian chrun xila sij huin chrun xila sa'. <sup>22</sup> Nì sisi nun chraquij a ni é re', nì gunun a ni é re' si ataj snan'anj Espiritu Santo rian ni xi'nin' ni ngüi nico' man'ānj." Daj gataj re' rian ni sij. —Daj gataj Señor Jesús gunūnj.

## 4

### *La adoración celestial*

<sup>1</sup> Ngaa guisj nì guini'yā, nì guini'īnj 'ngo rian hue' hua ní'nij xata'. Nì gunun ruhua' yūnj nane ga'mi sini ngāj. Nì daj rún' a'yanj trompeta hué daj ga'mi nane daj. Nì gataj nane daj gunūnj:

—Gahui re' ga'na' re' xata'. Nì digyānj rián re' ni nuguan' sisi hua nian gahuin da ruču. —Daj gataj nane daj.

<sup>2</sup> Nì rá'yanj guini'i nimānj 'ngo nuguan' sa', guiyaj Espiritu Santo. Nì guini'īnj niquin' 'ngo chrun xila sa' xata'. Nì nne 'ngo si mán xata' rian

chrun xila sa' daj. <sup>3</sup> Ni daj rún' hua 'ngo yej ran sa' gu'naj jaspe, asi 'ngo yej gu'naj cornalina, ni hué daj hua si nne rian chrun xila sa' daj. Ni xi'níj chrun xila daj ganicaj xucuáj gu'luj. Ni xiguin xucuáj daj daj rún' ran 'ngo yej gu'naj esmeralda. <sup>4</sup> Ni guini'inj ango ico gan'anj chrun xila sa' ganicaj xi'níj chrun xila sa' daj. Ni nne ico gan'anj ni tsínj huin achij rian ni chrun xila sa' daj. Ni nun ni sij atsij gatsi. Ni nun chra ni sij 'ngo corona huin gaga' oro. <sup>5</sup> Ni ran rian chrun xila sa' niquin' dani daj. Ni gahuin garin ngaa gaguáj du'ui. Ni ne' rian chrun xila sa' daj aca ichij yan'an huin ichij Espíritu Santo 'na' rian Yan'anj. <sup>6</sup> Ni ne' rian chrun xila sa' niquin' dani daj, ni daj rún' hua 'ngo nnee yan'anj, ni hué daj hua nnee gurugüi' rian chrun xila daj. Ni daj rún' hua pidrio sa', ni hué daj xiguin sa' rian nnee daj.

Ni dani rian niquin' chrun xila sa' daj, ni ganicaj gan'anj ni si hua ni'na' mán xata' xi'níj chrun xila daj. Ni gan'anj si mán xata' daj, ni hua ga'i rundij rianj ne' chrej rucu nga ne' chrej rianj nej. <sup>7</sup> Ni daj rún' hua 'ngo sigue'ej xxi, ni hué daj hua 'ngo. Ni daj rún' hua cero, ni hué daj hua angoj. Ni daj rún' hua rian 'ngo tsínj, ni hué daj hua ángo. Ni daj rún' hua xata achéj xata', ni hué daj hua ángo. <sup>8</sup> Ni anin' gan'anj ni xucu hua ni'na' mán xata', ni hua huatan' si-gachi da go'ngo. Ni nin' gachra' nnee cúj anin' gan'anj xucu daj, ni hua ga'i nin' ruhua rundij rian xuj. Ni hua rundij rian riqui si-gachi nej. Ni nun güi nigan', ni nun a'nin' ruhua anin' xucu si ga'mi. Ni ataj anin' gan'anj xuj:

Hua sa' n̄in' ruhua Yan'anj.  
 Hua sa' n̄in' ruhua Yan'anj.  
 Hua sa' n̄in' ruhua Señor huin Yan'anj.  
 N̄i nucuaj n̄in' ruhua Yan'anj.  
 N̄i hué Yan'anj huin si gane asij sini.  
 N̄i Yan'anj huin si nne acuan'.  
 N̄i Yan'anj huin si ga'na' ruhua' yún.  
 Ataj anin' gan'anj xucu mán xata' daj. <sup>9</sup> N̄i ga'mi  
 sa' anin' gan'anj xuj rian si nne rian chrun xila  
 sa' daj. N̄i nun yan'anj anin' gan'an. N̄i a'ui'  
 anin' gan'an si guruhua si nne rian chrun xila  
 sa' huin si nne n̄iganj. N̄i da yun yun hué daj 'yaj  
 anin' gan'anj daj ngaa a'mi sa' anin'-inj. <sup>10</sup> Ngaa  
 n̄i guiniquin' ráj dacoj ico gan'anj ni tsínj huin  
 achij rian si nne rian chrun xila sa' daj. N̄i a'mi  
 sa' ni sij. N̄i dugüéj ni sij si-corona ni sij rian si  
 nne rian chrun xila sa' daj. N̄i ataj ni sij:  
<sup>11</sup> Hué re' huin Señor.  
 N̄i dugu'naj huin sisi ga'mi sa' ni ngüi xi'í re'.  
 N̄i dugu'naj huin sisi gujnun yan'anj ni ngüi  
 man'án re' nej.  
 N̄i dugu'naj huin sisi gujnicaj re' daran' fuerza.  
 Daj si hué re' gui'yaj daran' ni rasun.  
 N̄i man ni rasun daj xi'í si hué daj garan' ruhuá  
 re'.  
 Ataj ico gan'anj ni tsínj huin achij daj.

## 5

### *El rollo y el Cordero*

<sup>1</sup> Ngaa n̄i guini'inj sisi nicaj si nne rian chrun  
 xila sa' daj 'ngo yanj libro ne' chrej ra'a sa'aj. N̄i  
 hua n̄ica nun letra xiráj yanj daj. N̄i hua n̄ica nun

letra riqui yanj daj nej. Nĭ hua ránj sa' ichij sello du'ua yanj daj. <sup>2</sup> Nĭ guini'inj 'ngo ángel nucuj. Nĭ nachínj snan'anj ángel daj. Nĭ ga'mi nucuj-á' gataj-á':

—Nĭ un sin huin si sa' sisi ga'ne sello hua ránj du'ua yanj libro daj, ngaa nĭ naguraj du'ua rumi yanj daj únj. —Daj gataj ángel daj.

<sup>3</sup> Sanĭ nĭ a 'ngo si mán xata' nga si mán rian yo'ój nej, si mán riqui yo'ój nej, si ga'ue naguraj rian yanj libro daj, nĭ guini'i daj hua rian yanj da mánj. <sup>4</sup> Ngaa nĭ gaco nin' ruhuāj xi'í si nun nari' ni sij 'ngo si hua sa' na'ni nĭ'yaj du'ua daj hua yanj daj. <sup>5</sup> Ngaa nĭ gataj 'ngo dugüi' ni tsínj huin achij gunúnj:

—Sĭ gacó re' ga mánj. Daj si tsínj huin xi'nin' gu'naj Judá huin da'nĭ si'nĭ rey David, nĭ gui'yaj gana sij. Nĭ gu'naj sij sigue'ej. Nĭ xi'í daj ga'ue ga'ne sij ichij sello nun du'ua yanj libro, nĭ nagura' sij libro daj.

<sup>6</sup> Ngaa nĭ guini'inj niquin' 'ngo xachij 'nij dani rian niquin' chrun xila sa' daj nga anin' gan'anj xucu hua nĭ'na'. Nĭ niquin' xuj dani ni tsínj huin achij. Nĭ rún' huin sisi hua dagahui' ni sij xachij 'nij daj. Nĭ hua ichij si-cúj xuj nga ichij rundij rian xuj huin ichij Espíritu Santo 'na' rian Yan'anj. Nĭ ga'nĭj Yan'anj ichij Espíritu Santo gan'anj nin' gachra' chruhua xungüi. <sup>7</sup> Ngaa nĭ ga'na' xachij 'nij daj. Nĭ guida'a xuj yanj libro ra'a sa' si nne rian chrun xila sa' daj. <sup>8</sup> Nĭ ngaa guida'a xuj yanj daj, ngaa nĭ ganiquin' ráj dacoj anin' gan'anj xucu hua nĭ'na' daj nga ico gan'anj ni tsínj huin achij rian xachij 'nij daj. Nĭ nicaj

daran' ni sij yán'anj nún ga'ij ya'a. Nij nicaj ni sij cū huin oro. Nij da' gara ni sij siquij chruhua ni cū daj. Nij siquij daj huin ni nuguan' achinj jni'yaj ni ngüi hua sa' rian Yan'anj. <sup>9</sup> Nij aráj ni sij chra' naca nan rian xachij 'nij daj:

Hué re' huin tsínj sa' ga'ue guida'a yanj.

Nij ga'ue na'nij re' du'ua yanj daj rian nún ichij sello.

Daj si hué re' dagahui' ni sij.

Nij naru'ué re' si-tun man'án re' xi'í si-gaquin' ni ngüi.

<sup>10</sup> Nij gui'yáj re' sisi guinicaj sun ni sij gahuin ni sij rey.

Nij gui'yáj re' sisi gahuin ni sij chrej rian Yan'anj.

Nij guinicaj sun ni sij chruhua xungüi ga'na'.

Hué daj gara ni sij rian xachij 'nij daj.

<sup>11</sup> Ngaa nij guini'inj. Nij gunünj si-nane nico ni ángel mán ganicañ xi'níj chrun xila sa' daj nga anin' gan'anj si hua ni'na' nga ni tsínj huin achij nej. Nij man millón millón ni ángel. <sup>12</sup> Nij ga'mi nucuj ni ángel gataj-á':

Sa' nin' ruhua huin xachij 'nij dagahui' ni sij.

Nij dugu'naj huin sisi guinicaj nin' sij sun.

Nij guinicaj sij daran' rasun sa'.

Nij gahuin chrun nin' ruhua sij.

Nij nahuin ra'a sij daran' fuerza.

Nij guinun yan'anj ni ngüi sij.

Nij ga'mi sa' ni sij xi'í sij.

Nij ga'mi 'ueé ni sij xi'í sij nej.

Hué daj garáj sa' ni ángel daj xi'í xachij 'nij daj.

<sup>13</sup> Ngaa nij gunünj si ga'mi daran' si gui'yaj Yan'anj huin si man ne' xata' nga si man rian

yo'ój nej, si mañ ne' riqui yo'ój, si mañ chruhua  
nnee yan'anj nej. Nĩ gataj daran'anj:

Nĩganj ga'mi sa' daran' né' rian si nne rian chrun  
xila sa' nga rian xachij 'nij.

Nĩ nĩganj guinun yan'anj né' rian nungüej sij.

Nĩ nĩganj ga 'ueé rian nungüej sij, gui'yaj né'.

Nĩ hué daj ga fuerza rian nungüej sij nĩganj,  
gui'yaj né' nej.

Daj gataj daran' ni sij.

<sup>14</sup> Ngaa nĩ:

—Amén. —Gataj anin' gan'anj xucu hua nĩ'na'.

Ngaa nĩ ganiquin' ráj dacoj ico gan'anj ni tsínj  
huin achij rian Yan'anj. Nĩ Yan'anj huin si gane  
nĩganj.

## 6

### *Los sellos*

<sup>1</sup> Ngaa nĩ guini'inj ngaa ga'nej xachij 'nij 'ngo  
sello nun du'ua yanj libro daj. Nĩ gunünj ga'mi  
'ngo dugüi' gan'anj xucu hua nĩ'na' daj. Nĩ daj  
rún' ngaa aguáj du'ui, nĩ hué daj ga'mi nucuj-  
á'. Nĩ:

—Gahua' re' nĩ'yaj re' aj. —Gataj 'ngo si hua  
nĩ'na' daj.

<sup>2</sup> Ngaa nĩ guini'inj 'ngo guayo gatsi. Nĩ tsínj taj  
guayo daj, nĩ nicaj sij 'ngo ra'uej ra'a sij. Nĩ ga'ui'  
ni sij 'ngo corona gunun chra sij. Ngaa nĩ gahui  
sij gan'anj gui'yaj gana sij. Daj si huin sij tsínj  
'yaj gana.

<sup>3</sup> Nĩ ngaa ga'nej xachij 'nij daj ango sello guisij  
hui, ngaa nĩ gunünj ga'mi ango xucu hua nĩ'na'.  
Nĩ gataj-á':

—Gahua' re' nĩ'yaj re' aj. —Daj gataj-á'.

<sup>4</sup> Nĭ gahui ango guayo. Nĭ guayo daj huin guayo mare. Nĭ hua permiso rian tsínj taj guayo mare daj sisi guisij gane din'inj ni ngüi, gui'yaj sí'. Nĭ hué sij gui'yaj sisi dagahui' go'ngo ni sij ni tsínj huin dugüi' ni sij. Nĭ ga'ui' ni sij 'ngo espada xxi ra'a sí'. <sup>5</sup> Nĭ ngaa ga'nĭj xachij 'nĭj daj ango sello guisĭj hua'ni, nĭ gunĭnj ga'mi xucu hua nĭ'na' huin xucu hua'nĭj. Nĭ gataj-á':

—Gahua' re' nĭ'yaj re' aj: —Daj gataj-á'.

Ngaa nĭ guini'inj 'ngo guayo maru. Nĭ tsínj taj guayo maru daj, nĭ nicaj sij 'ngo aru' da'nga' ra'a sij. <sup>6</sup> Nĭ dani anin' gan'anj xucu hua nĭ'na' daj gunĭnj 'ngo nane. Nĭ gataj-á':

—Daj rún' 'yaj gana á re' 'ngo güi, nĭ hué daj du'ue 'ngo kilo strigo. Nĭ hué daj du'ue hua'nĭj kilo cebada. Sanĭ sĭ gui'yaj ni é re' si guere' gasiti nga nnee vino mánj. —Daj gataj nane daj.

<sup>7</sup> Nĭ ngaa ga'nej xachij 'nĭj daj ango sello guisĭj gan'anj, nĭ hué daj gunĭnj ga'mi ango xucu huin xucu gan'anj. Nĭ gataj xuj gunĭnj:

—Gahua' re' nĭ'yaj re'. —Daj gataj-á'.

<sup>8</sup> Ngaa nĭ guini'inj 'ngo guayo mayaj. Nĭ tsínj taj guayo mayaj daj huin tsínj 'yaj si ahuí' ni ngüi. Hué daj gu'naj sij. Nĭ nico' 'ngo tsínj rucu sij. Nĭ hué sí' nicaj ni ngüi gan'anj rian man ni nĭman. Nĭ ga'ui' Yan'anj sun rian nungüej tsínj daj sisi guinicaj sun nungüej sij rian gan'anj si anej yo'ój xungüi nan. Nĭ ga'ue dagahui' nungüej sij ni ngüi. Nĭ gahui' ni ngüi, gui'yaj xi'na nga xi'j, gui'yaj nungüej sij. Nĭ ga'ue gui'yaj nungüej sij sisi gahui' ni ngüi, gui'yaj xucu huee man riqui quij nej.

<sup>9</sup> Nĭ ngaa ga'nej xachij 'nĭj daj ango sello guisĭj un'unj, nĭ guini'inj ngaj ni nĭman rĭqui nna huin altar. Nĭ hué ni sij huin ni tsĭnj gahui' xi'í si ga'mi sa' ni sij si-nuguan' Yan'anĭ rian ni ngüi. <sup>10</sup> Nĭ ga'mi nucuj ni sij gataj ni sij:

—Sa' nĭn' ruhua huĭn re' Señor. Nĭ xanga' yya huĭn re'. Nĭ aman naĭgui'yaj yyá re' xi'í ni tsĭnj man chruhua xungüi únj. Nĭ aman ġui'yáj re' castigo ni sij xi'í gaquin' da'ui ni sij si dagahui' ni sij ni únj únj. —Hué daj gataj ni ngüi gahui' daj.

<sup>11</sup> Ngaa nĭ ga'ui' ni sí' atsij ġatsi ġunun ni sij. Nĭ gataj Yan'anĭ ġunun ni tsĭnj daj sisĭ naran ruhua ni sij doj da ġuisĭj ġahuin yya número ni dugüi' ni sij huin ni tsĭnj 'yaj sun nga ni sij. Daj si hua nĭan si ġahui' ni sí' daj rún' gahui' ni sij.

<sup>12</sup> Ngaa nĭ guini'inj sisĭ ga'nej xachij 'nĭj daj ango sello guisĭj huatanĭ du'ua yanĭ daj. Ngaa nĭ ga'na' nucuj 'ngö yún. Nĭ ġahuin rumi' rian ġüi daj rún' hua 'ngö atsĭj mare. Nĭ ġahuin mare rian yahui daj rún' hua tun. <sup>13</sup> Nĭ ġuinĭj ni yati' man xata' rian yo'ój. Daj rún' ayu higo chra chrun higuera ngaa ahuĭ nucuj nane, nĭ hué daj ġuinĭj ni yati' rian yo'ój. <sup>14</sup> Nĭ jnarumi xata' man'an daj rún' 'yaj né' ngaa jnarumi né' 'ngö yanĭ xe'e. Nĭ naduna daran' quĭj ango yu'uj ġuisiqui'-í' nga ni yo'ój ngaj chruhua nnee yan'anĭ nej. <sup>15</sup> Nĭ ġuixi'ij huĭ ni rey man chruhua xungüi chruhua huej nga scanĭj ni huej nej. Nĭ hué daj ġui'yaj ni tsĭnj huĭn rian nga ni xuru'ue nej, ni tsĭnj capitán nej, ni tsĭnj nicaj sun nej, daran' ni tsĭnj 'yaj sun rian xuru'ue nga daran' ni tsĭnj nitaj si 'yaj sun rian

xuru'ue nej. <sup>16</sup> Nĭ gataj ni sij rian ni quij nga rian ni huej:

—Gayu a ni é re' xiráj ni únj. Nĭ gari huĭ a ni é re' ni únj rian si nne rian chrun xila sa' daj nga rian xachij 'nj. Daj si a'man ruhua xachij 'nj daj ni'ya ni únj. <sup>17</sup> Nĭ hua guisĭj güi gahuin nico castigo ni únj, gui'yaj nungüej sij. Nĭ un tsĭnj ga'ue gunucuj guiniquin' rian nungüej sij únj. —Hué daj gataj ni sij gunun ni quij nga ni huej.

## 7

### *Los 144,000 sellados*

<sup>1</sup> Ngaa guisĭj nĭ guini'inj niquin' gan'anj ángel go'ngo sicúj xungüi nan. Nĭ ránj ni ángel rian gan'anj nane sisi si gahui ni nane daj rian yo'ój nga rian nnee yan'anj nga rian nĭ a 'ngo ni chrun nej. <sup>2</sup> Nĭ hué daj guini'inj ango ángel 'na' rian sĭj güi. Nĭ nicaj ángel daj si-sello Yan'anj hua nĭ'na'. Nĭ gaguáj nucuj ángel daj rian ango gan'anj ángel daj. Nĭ nicaj ni gan'anj ángel daj sun, gui'yaj Yan'anj sisi chran' yun'unj ni ángel daj rian yo'ój nga rian nnee yan'anj nej. <sup>3</sup> Nĭ gataj ángel 'na' daj gunun ango gan'anj ángel niquin' daj:

—Sĭ chran' yun'unj anin' é re' yo'ój nga rian nnee yan'anj nej, rian ni chrun nej mánj. Ga'nin' ruhua á re' da gari únj sello yo ni tsĭnj 'yaj sun rian Dan'anj né'. —Daj gataj ángel daj.

<sup>4</sup> Ngaa nĭ gunünj número ni tsĭnj guixĭj sello, gui'yaj anin' ángel daj. Nĭ 'ngo ciento táj huĭj xia gan'anj mí ni sij guixĭj sello. Nĭ hué ni sij huin ni tsĭnj 'na' ni xi'nin' ni ngüi israelita.

<sup>5</sup> Nĭ xuhuij mí ni sij huin da'nĭ si'nĭ tsínj gu'naj Judá. Nĭ xuhuij mí ni sij huin da'nĭ si'nĭ tsínj gu'naj Rubén. Nĭ xuhuij mí ni sij huin da'nĭ si'nĭ tsínj gu'naj Gad. <sup>6</sup> Nĭ xuhuij mí ni sij huin da'nĭ si'nĭ tsínj gu'naj Aser. Nĭ xuhuij mí ni sij huin da'nĭ si'nĭ tsínj gu'naj Neftalí. Nĭ xuhuij mí ni sij huin da'nĭ si'nĭ tsínj gu'naj Manasés. <sup>7</sup> Nĭ xuhuij mí ni sij huin da'nĭ si'nĭ tsínj gu'naj Simeón. Nĭ xuhuij mí ni sij huin da'nĭ si'nĭ tsínj gu'naj Leví. Nĭ xuhuij mí ni sij huin da'nĭ si'nĭ tsínj gu'naj Isacar. <sup>8</sup> Nĭ xuhuij mí ni sij huin da'nĭ si'nĭ tsínj gu'naj Zabulón. Nĭ xuhuij mí ni sij huin da'nĭ si'nĭ tsínj gu'naj José. Nĭ xuhuij mí ni sij huin da'nĭ si'nĭ tsínj gu'naj Benjamín.

*La multitud vestida de ropas blancas*

<sup>9</sup> Ngaa guisíj nĭ guini'inj 'ngo xi'nin' xxi ni ngüi huin ni ngüi 'na' daran' rian xungüi nga daran' rian xi'nin' nej, daran' ni ngüi a'mi ga'j snánj a'mi ni sij nej, daran' rian ni xuman' nej. Nĭ nico nĭn' ruhua ni sij huin. Nĭ a 'ngo ni tsínj sĭ gunucuj gaya undaj ni sij huin. Nĭ mañ ni sij rian niquin' chrun xila sa' nga rian xachij 'nij. Nĭ nun ni sij atsij gatsi. Nĭ nicaj ni sij yun ra'a ni sij. <sup>10</sup> Nĭ gaguáj nucuj ni sij. Nĭ gataj ni sij: Yan'anj nne rian chrun xila sa' huin Dan'anj né'. Nĭ Yan'anj nga xachij 'nij huin si ganacaj né'. Hué daj gataj ni sij.

<sup>11</sup> Nĭ daran' ni ángel niquin' ganicañ xi'nĭj chrun xila sa' nga ni tsínj huin achij nga anin' gan'anj xucu hua nĭ'na' nej. Nĭ guiniquin' ráj dacoj ni ángel daj rian chrun xila sa' daj. Nĭ da' huin si ganun yo ni ángel daj rian yo'ój. Nĭ ga'mi

sa' ni ángel daj rian Yan'anj. <sup>12</sup> Nī gataj ni ángel daj:

Amén.

Ga'mi sa' né' rian Dan'anj né'.

Nī ga 'ueé rian Dan'anj né'.

Nī nīganj guini'i Dan'anj né' daran'anj.

Nī nīganj gataj né' si guruhua Dan'anj né'.

Nī nīganj guinun yan'anj né' rian Dan'anj né'.

Nī dugu'naj huin sisi guinicaj Dan'anj né' sun.

Nī dugu'naj huin sisi nīganj guinicaj Dan'anj né' fuerza.

Amén.

Daj gataj ni ángel daj.

<sup>13</sup> Ngaa nī nachínj snan'anj 'ngō tsínj huin achij riānj. Nī gataj sij:

—Nī un sin huin ni ngüi nun atsij gatsi nan, nī, nī a 'na' ni sij, ruhua á re' únj. —Hué daj gataj 'ngō tsínj huin achij daj gunūnj.

<sup>14</sup> Ngaa nī gatā gunun sij:

—Señor, ni'i man'án re', ruhuāj. —Gatā gunun sij.

Ngaa nī gataj sij gunūnj:

—Hué ni ngüi nan huin ni ngüi guiran' nico sayun ngaa gahuin sayun nico chruhua xungüi. Nī daj rún' nánj né' si-gan' né' sisi nahuin gatsij, nī hué daj gahuin niman ni sij gui'yaj si-tun man'an xachij 'nij. <sup>15</sup> Xi'í daj nī niquin' ni ngüi daj rian si-chrun xila Yan'anj. Nī nun güi nīgan' niquin' ni sij chruhua si-nuhui Yan'anj 'yaj sun ni sij rian Yan'anj. Nī gane Yan'anj nga ni sij sisi dugumij ni sij. <sup>16</sup> Nī sī gachin xi'na riqui ni sij ga mánj. Nī sī nago'oj ni sij nnee ga mánj. Nī sī gurunun nnán rian ni sij, gui'yaj güi. Nī sī chran'

yun'unj gachi' ni sij ga mánj. <sup>17</sup> Daj si dugumi xachij 'nij nne dani rian chrun xila sa' ni sij. Ni nācaj sí' ni sij gan'anj digyán sí' rian ahui nnee sa' huin nnee 'yaj si gane niganj ni sij. Ni naru'ui Yan'anj rian daran' ni ngüi aco. —Daj gataj tsínj huin achij daj gunūnj.

## 8

### *El séptimo sello*

<sup>1</sup> Ni ngaa ga'nej xachij 'nij daj ango sello guisíj ichij du'ua yanj daj, ni gahuin din'inj xata' chra anej hora. <sup>2</sup> Ngaa ni guini'inj ichij ángel huin ni ángel niquin' rian Yan'anj. Ni ga'ui' ni si mán xata' ichij trompeta rian ni ángel daj. <sup>3</sup> Hué dan ni ga'na' ango ángel. Ni guiniquin' ángel daj rian altar. Ni nicaj ángel daj cū nūn siquíj huin oro. Ni ga'ui' ni si mán xata' nico siquíj rian ángel daj sisi jnachej ángel daj siquíj nga nuguan' achínj jni'yaj ni ngüi rian Yan'anj huin ni ngüi xuman ruhua ni'yaj Yan'anj. Ngaa ni ga'ui' ángel siquíj daj rian altar huin oro. Ni niquin' altar huin oro daj rian chrun xila sa' nne Yan'anj. <sup>4</sup> Ni gahui gatse', gui'yaj siquíj nicaj ra'a ángel daj rian Yan'anj ngaa gachínj jni'yaj ni ngüi hua sa' niman rian Yan'anj. <sup>5</sup> Ngaa ni guida'a ángel daj cū. Ni gara ángel daj yan'an chruhua cū aca rian altar. Ni guere'ej ángel daj cū nūn yan'an rian xungüi. Ngaa ni gaguáj du'ui. Ni gahuin garin. Ni guiran nej. Ni ga'na' yún nej.

### *Las trompetas*

6 Hué dan n̄i gui'yaj xugüi ichij ni ángel nicaj ichij trompeta daj sisi ga'yanj ni ángel ni trompeta daj.

7 Ngaa n̄i ga'yanj 'ngo ángel daj trompeta. N̄i gaman' gumān yatan ngā yan'an nachej tun. N̄i gaman' daj rian xungüi. N̄i doj n̄i guisíj da'aj ni chrun gaca. N̄i gaca daran' ni coj marej nej.

8 Ngaa n̄i ga'yanj ango ángel trompeta guisíj huij ángel daj. N̄i guinij 'ngo yan'an xxi chruhua nnee yan'anj. N̄i daj rún' quij xācan hua yan'an xxi daj. N̄i doj n̄i guisíj da'aj nnee yan'anj gahuin tun. <sup>9</sup> N̄i doj n̄i guisíj da'aj xucu mán chruhua nnee yan'anj gahui'. N̄i doj n̄i guisíj da'aj riō achéj rian nnee guere' nej.

10 Ngaa n̄i ga'yanj ango ángel trompeta huin ángel guisíj huā'nij. N̄i guinij 'ngo yati' xxi niquin' xata'. N̄i daj rún' aca ca' chrun, n̄i hué daj aca yati' daj. N̄i guinij yati' daj rian da'aj ni xinéj nnee ngā rian da'aj yu'uj ahui nnee. <sup>11</sup> N̄i yati' guinij daj gu'naj yati' yaj'. N̄i doj n̄i guisíj da'aj nnee daj gahuin yaj', gui'yaj yati' daj. N̄i xi'í nnee yaj' daj, n̄i gahui' nico n̄in' ruhua ni ngüi.

12 Ngaa n̄i ga'yanj ango ángel trompeta huin ángel guisíj gan'anj. N̄i doj n̄i guisíj da'aj rian güi guere'. N̄i hué daj gahuin ngā yahui. N̄i doj n̄i guisíj da'aj ni yati' guere' nej. Ngaa n̄i doj n̄i guisíj da'aj güi ngā yahui gahuin rümi' rian. N̄i doj n̄i guisíj ni yati' gahuin rümi' rian nej. N̄i doj n̄i guisíj da'aj ne' guní'yanj gahuin rümi'. N̄i doj n̄i guisíj da'aj ne' n̄i gahuin rümi'.

13 Ngaa n̄i guini'ñj 'ngo ángel huaj da'aj xata'. N̄i ga'mi nucuj ángel daj. N̄i gataj-á':

—Niqui niman n̄in' ruhua ni ngüi man chruhua xungüi nan xi'í sayun guiran' ni sij ngaa guixinga' ga'yanj ya'nij ni ángel trompeta. —Daj gataj ángel daj.

## 9

<sup>1</sup> Ngaa n̄i ga'yanj ango ángel trompeta huin ángel guisij un'un'. N̄i guini'inj guinij 'ngo yati' xata' rian yo'ój. N̄i ga'ui' 'ngo si mán xata' llave rian yati' daj. N̄i llave daj na'ni du'ua yu'uj gunun n̄in' ruhua daj. <sup>2</sup> Ngaa n̄i na'nij yati' du'ua yu'uj daj. N̄i gahui gatse' du'ua yu'uj daj. N̄i daj rún' gatse' ahui du'ua 'ngo chrúnj xxi, hué daj hua gatse' daj. Ngaa n̄i gahuin rumi' rian güi nga rian nane, gui'yaj gatse' ahui du'ua yu'uj daj. <sup>3</sup> N̄i scanij gatse' daj guixira' xiriqúj. N̄i gan'anj ni xuj rian ni xungüi. N̄i ga'ui' Yan'anj sisi gahuin nucuj ni xuj gui'yaj ni xuj daj rún' 'yaj ni xiquin. <sup>4</sup> N̄i ga'nin' Yan'anj sun sisi s̄i chran' yun'unj ni xuj chrin' man rian yo'ój nga n̄i a 'ngo ni coj mare nej, n̄i a 'ngo ni chrun nej. San̄i ni ngüi nitaj si nun si-sello Yan'anj yo ni sij, n̄i hua permiso rian xuj ga'ui' xuj tánj ni sij. <sup>5</sup> San̄i nitaj permiso hua sisi dagahui' ni xuj ni ngüi daj. Maan si un'un' yahui ga'ui' ni xuj tánj ni ngüi daj. N̄i daj rún' a'ngaj ngaa a'ui' xiquin tánj né', n̄i hué daj ga'ngaj ngaa ga'ui' ni xuj tánj ni ngüi. <sup>6</sup> N̄i güi daj n̄i n̄ano' ni ngüi daj ga'ue gahui' ni sij. San̄i s̄i ga'ue n̄ari' ni sij daj ga'ue gahui' ni sij mánj. Gahuin ruhua ni sij gahui' ni sij. San̄i nitaj daj gui'yaj ni sij sisi gahui' ni sij mánj.

7 Nĭ daj rún' hua guayo ngaa hua chr̄un xuj gān'anj xuj ngā ni snado rian huin sayun, nĭ hué daj hua ni xiriquíj daj. Nĭ rún' hua 'ngō corona huin oro hué daj hua si gun̄un chr̄a xuj. Nĭ rún' hua rian ni ngüi, nĭ hué daj hua rian xuj nej. 8 Nĭ rún' hua hueé chr̄a yun'unj xana, nĭ hué daj hua hueé xuj. Nĭ rún' hua yan' sigue'ej, nĭ hué daj hua yan' xuj nej. 9 Nĭ rún' hua gató gaga' hua si n̄un xuj. Nĭ daj rún' açā chanj 'yaj nico ni carreta anucua ni guayo ngaa gān'anj xuj rian huin sayun, nĭ hué daj 'yaj si-gachi xuj. 10 Nĭ daj rún' hua dune' xiquin hua dune' xuj. Nĭ hua si-tanj xuj. Nĭ hua fuerza dune' xuj sisi chran' yun'unj xuj ni ngüi chr̄a un'un' yahui. 11 Nĭ hua 'ngō ángel nicaj sun rian ni xuj. Nĭ ángel daj huin si niquin' rian yu'uj gun̄un nĭn' ruhua daj. Nĭ si-xugüi ángel daj gū'naj Abadón huin snánj hebreo. Nĭ si-xugüi ángel daj gū'naj Apolión huin snánj griego. 12 Nĭ hua gachin 'ngō sayun guiran' ni ngüi. Sanĭ achin yahuij sayun gā'na' guiran' ni sij.

13 Ngaa nĭ ga'yanj ango ángel trompeta huin ángel guisĭj huatan'. Nĭ gun̄unj 'ngō nane ga'mi scanij gān'anj cúj taj rian altar huin oro. Nĭ niquin' altar daj rian Yan'anĭ. 14 Nĭ gataj nane daj gunun ángel a'yanj trompeta huin ángel guisĭj huatan':

—Nachi re' anin' gān'anĭ ángel anumi du'ua quin nnee xxi gū'naj Eufrates. —Daj gataj nane daj gunun ángel.

15 Ngaa nĭ ganachi anin' gān'anĭ ángel anumi daj. Nĭ doj nĭ guisĭj da'aj ni ngüi dagahui' ni

gan'anj ángel daj. Nì hua gui'yaj xugüi Yan'anj ni ángel daj sisi hué hora daj, güi daj nej, yahui daj nej, yo' daj nej, nì dagahui' ni ángel daj ni ngüi. <sup>16</sup> Nì guisíj huij ciento millón ni tsínj taj guayo huin ni snado nico' gan'anj ángel daj, ataj ni sij gunūnj. <sup>17</sup> Ngaa nì gui'yaj Yan'anj sisi guini'inj daj hua ni tsínj taj guayo daj. Nì guini'inj daj hua ni guayo nej. Nì daj rún' hua yan'an hua gaga' hua ránj xi'yanj ni tsínj taj guayo guini'inj. Nì hua jnitaj gaga' daj daj rún' hua yej gu'naj zafiro. Nì hua mayaj gaga' daj daj rún' hua yo'ój sufre. Nì rún' hua chra sigue'ej, nì hué daj hua chra ni guayo daj. Nì ahui yan'an nga gatse' nej, yo'ój sufre nej, du'ua ni xuj. <sup>18</sup> Nì doj nì guisíj da'aj ni ngüi gahui', gui'yaj yan'an nga gatse' nej, yo'ój sufre nej, ahui du'ua ni xuj. <sup>19</sup> Daj si hua fuerza du'ua xuj nga dune' xuj. Nì daj rún' hua xucuáj hua dune' xuj. Nì daj rún' hua chra xucuáj, nì hué daj hua chra dune' xuj nej. Nì hué daj a'ui' dune' ni xuj ni ngüi.

<sup>20</sup> Nì ango ni ngüi nun gahui' gui'yaj sayun daj, sanj nun ganani ruhua ni sij xi'í gaquin' gui'yaj ni sij. Nì nun duna ni sij si guinico' ni sij ni nane xi'i nga yan'anj huin oro nga plata nej, gaga' bronce nej, yej nej, chrun nej, huin ni yan'anj gui'yaj ra'a ni sij. Nì na'ue guini'yaj ni yan'anj gui'yaj ra'a ni sij daj. Nì na'ue gunun ni yan'anj daj. Nì na'ue gache ni yan'anj da mánj. <sup>21</sup> Nì nun ganani ruhua ni sij si dagahui' ni sij níman. Nì nun ga'nin' ruhua ni sij si gui'yaj stu'uaj ni sij. Nì hua gue gui'yaj squira' ni sij. Nì hué daj gui'yaj tu gue ni sij.

# 10

## *El ángel con el librito*

<sup>1</sup> Ngaa n̄i guini'inj ga'na' ango ángel nucaaj xata'. N̄i niq̄ue ángel daj 'ngo nga. N̄i niquin' xucuáj gu'luj chra ángel daj. N̄i daj rún' xiguin güi, n̄i da'nga' daj xiguin rian ángel daj. N̄i daj rún' hua yan'an, n̄i hué daj hua n̄ungüej dacój ángel daj. <sup>2</sup> N̄i hua nagura' rian libro le'ej nicaj ángel daj. N̄i ne' chrej sa' dacój ángel daj guta' sij chruhua nnee yan'anj. N̄i guta' sij dacój sij ne' chrej rotsi sij rian yo'ój. <sup>3</sup> Ngaa n̄i gaguáj nucaaj ángel daj daj rún' aguáj 'ngo sigue'ej. N̄i ngaa gaguáj ángel daj, n̄i ichij yya gaguáj du'ui gun̄nj. <sup>4</sup> N̄i ngaa guisíj ichij gaguáj du'ui, n̄i gahuin ruhuáj gar̄nj nuguan' gaguáj du'ui rian yanj. San̄i gun̄nj ga'mi 'ngo nane 'na' xata'. N̄i gataj nane daj gun̄nj:

—Nara sa' re' ni nuguan' gunún re' huin nuguan' gaguáj du'ui daj. N̄i si garun re' ni nuguan' daj rian yanj mánj. —Daj gataj nane daj.

<sup>5</sup> Ngaa n̄i nachi nicaj ángel niquin' chruhua nnee yan'anj nga rian yo'ój ra'a xata'. <sup>6</sup> N̄i gataj n̄ica ángel nga si-xugüi Yan'anj nne n̄iganj huin si gui'yaj xata' nga yo'ój nej, nnee yan'anj nej, daran' ni rasun mán xata' nej, daran' si man rian yo'ój nej, daran' si man chruhua nnee yan'anj nej:

—Xanga' hua gahuin n̄ichrun' güi ganahuij xungüi nan. <sup>7</sup> San̄i ngaa guisij güi ga'yanj ango ángel trompeta huin ángel guisíj ichij, ngaa n̄i guisij gahuin yya nuguan' gani hūi ruhua Yan'anj

gui'ya daj rún' hua nata' Yan'anj rian ni tsínj nata' si-nuguan' Yan'anj huin ni tsínj gui'yaj sun rian Yan'anj. —Daj gataj ángel daj.

<sup>8</sup> Ngaa n̄i gunūnj nanē ga'mi ruhua' yún ngāj huin nanē 'nā' xata'. N̄i gataj nanē daj:

—Gūij n̄i guida'á rē' libro le'ej hua nagura' rian ángel niquin' chruhua nnee yan'anj ngā rian yo'ój. —Daj gataj nanē daj.

<sup>9</sup> Ngaa n̄i gan'ān rian ángel niquin' daj. N̄i gachīn sisi riqui ángel daj libro le'ej daj riānj. Ngaa n̄i gataj ángel gunūnj:

—Guida'á rē' ni xā rē'. N̄i gahuin tsi' du'uá rē' rún' tsi' gatsi', gui'yaj libro nan. San̄i gahuin yaj' riquí rē', gui'yaj-á'. —Daj gataj ángel.

<sup>10</sup> Ngaa n̄i guida'ā libro le'ej daj ra'a ángel ni xāj. N̄i gahuin tsi' du'uāj daj rún' tsi' gatsi'. San̄i ngaa guisíj xāj, n̄i gahuin yaj' riquíj, gui'yaj libro daj. <sup>11</sup> Ngaa n̄i gataj nanē daj gunūnj:

—Hua niān si ga'mi ruhua' yún rē' xi'í daj guiran' ga'i n̄in' ruhua ni ngūi. N̄i man ga'i xuman' ni sij. N̄i man ga'i snānj a'mi ni sij nej. N̄i man ga'i rey nicaj sun rian ni sij nej. —Daj gataj nanē daj.

## 11

### *Los dos testigos*

<sup>1</sup> Ngaa n̄i riqui ni si mán xata' 'ngō riānj riānj. N̄i rún' hua 'ngō rutsi riun né', n̄i hué daj hua riānj daj. N̄i gataj Yan'anj gunūnj:

—Naxuman rē' gan'anj guiriun rē' si-nuhui Yan'anj ngā altar nej. N̄i gaya rē' undaj ni ngūi a'mi sa' rian Yan'anj man chruhua nuhui daj.

<sup>2</sup> Sanj sĭ guiriún re' ne' chrej xe' rian nuhui da mánj. Daj si ga'ue ga'na' ni ngüi 'na' anéj chrej yu'uj daj. Nĭ hujj xia hujj yahuj gurun ni ngüi daj xuman' hua sa' nin' ruhua. <sup>3</sup> Nĭ ga'uĭj atsij niqúi guinique hujj tsínj huin testigo niquin' a'mi xi'tj rian ni ngüi. Nĭ gahuin nucuj nungüej sij ga'mi nungüej sij xi'tj da guisij mí táj hujj ciento táj huaj nij xia güi, gui'ya. —Daj gataj Yan'anj gunünj.

<sup>4</sup> Nĭ nungüej testigo daj huin hujj chrun olivo niquin' rian Yan'anj huin Yan'anj nicaj sun rian xungüi nan. Nĭ nungüej testigo daj huin hujj candelero niquin' rian Yan'anj nej. <sup>5</sup> Nĭ sisi hua tsínj huin ruhua gui'yaj xi'i nungüej testigo daj, nĭ gahuin yan'an du'ua nungüej sij. Ngaa nĭ gaca ni tsínj unun' nga nungüej sij, gui'yaj yan'an daj. Nĭ da'nga' daj gahui' daran' ni tsínj huin ruhua gui'yaj xi'i nungüej sij. <sup>6</sup> Nĭ nicaj nungüej tsínj testigo daj fuerza sisi naran' nungüej sij xata' sisi sĭ gaman' ni güi nata' nungüej sij si-nuguan' Yan'anj rian ni ngüi. Nĭ hué daj nicaj nungüej sij fuerza sisi naduna nungüej sij nnee nahuin tun. Nĭ ga'ue gui'yaj nungüej sij sisi ga'na' daran' rian xi'i chruhua xungüi daj rún' huin ruhua nungüej sij, gui'yaj nungüej sij.

<sup>7</sup> Sanj ngaa guisij nahuij nata' nungüej sij si-nuguan' nungüej sij rian ni ngüi, ngaa nĭ gahui xucu huee du'ua yu'uj gunun nin' ruhua daj. Ngaa nĭ gunun' xuj nga nungüej tsínj daj. Nĭ gui'yaj gana xuj. Ni dagahui' xuj nungüej sij. <sup>8</sup> Ngaa nĭ guingaj nungüej níman daj chruhua cayu rian ngaj xuman' xxi. Nĭ si-xugüi nungüej xuman' daj huin Sodoma nga Egipto sisi ga'mi

ruçu né'. Daj si hué xuman' daj huin rian doco' ni sij Señor rian rugutsi. <sup>9</sup> Ni guingaj nungüej níman daj hua'nij güi táj anej gaxuj guini'i ni ngüi man ga'i rian xuman' nga ga'i rian xi'nin' nej, ga'i rian snánj a'mi ni sij nej, ga'i rian xungüi nej. Ni guini'i ni sij nungüej níman daj. Ni nun ga'uej ruhua ni sij gachin' nungüej níman daj. <sup>10</sup> Ngaa ni ducu gahuin niá' ruhua ni ngüi man chruhua xungüi guini'i ni sij nungüej níman daj. Ni xi'í daj ga'ui' ni sij ni rasun rian dugüi' ni sij. Daj si ngaa hua ni'na' nungüej sij, ni chran' yun'unj nin' ruhua nungüej sij ni ngüi man chruhua xungüi.

<sup>11</sup> Sani ngaa gachin hua'nij güi táj anej gaxuj, ni gui'yaj Yan'anj si gatu nane chruhua niman nungüej sij. Ni nahuin ni'na' nungüej sij. Ni guiniquin' gaya nungüej sij. Ni daran' ni ngüi guini'i, ni ducu guxu'ui' ni sij. <sup>12</sup> Ngaa ni gunun nungüej testigo daj 'ngo nane nucua j xata'. Ni gataj nane daj:

—Gahui nungüej é re', ni ga'na' nungüej é re' nan anj. —Daj gataj nane daj.

Ngaa ni gahui nungüej sij rian nga gan'anj nungüej sij xata'. Ni guini'i ni tsínj unun' nga nungüej sij man ni sí' ngaa gahui nungüej sij gan'anj sij xata'.

<sup>13</sup> Ni hué 'ngo hora daj, ni ga'na' 'ngo yún xxi. Ni gane ga'i hue' chruhua xuman' daj, gui'yaj yún. Ni gahui' chij mí ni ngüi, gui'yaj yún. Ni ducu guxu'ui' ni ngüi guna daj. Ni ga'mi sa' ni sij rian Yan'anj nne xata'. <sup>14</sup> Hué dan ni guisíj huíj sayun gachin guiran' ni ngüi. Sani rá'yanj ga'na' ango sayun guisij hua'nij.

### *La séptima trompeta*

<sup>15</sup> Ngaa n̄i ga'yanj ango ángel trompeta guisíj ichij ángel ga'yanj daj. Ngaa n̄i gunūnj ga'mi nucuj ni si mán xata'. N̄i gataj-á':

Yyaj n̄i gaxi'i gahuin achij Señor.

N̄i gahuin achij Cristo huin tsínj 'na' rian Yan'anj gahuin achij n̄ngüej sij rian xungüi nan.

Ngaa n̄i n̄iganj 'ngō guinicaj sun Señor.

Hué daj gataj ni si mán xata'.

<sup>16</sup> N̄i icō gan'anj ni tsínj huin achij nne chrun xila sa' rian Yan'anj, n̄i ga' nitu rian ni sij rian yo'ój. N̄i ga'mi sa' ni sij rian Yan'anj. <sup>17</sup> N̄i gataj ni sij:

Riqui únj si guruhúa re' huín re' Señor.

N̄i hué re' huin Yan'anj nucuj n̄in' ruhua.

N̄i hué re' huin si nne asij sini yan.

N̄i nné re' yyaj nej.

N̄i n̄iganj gané re' nej.

N̄i riqui únj si guruhúa re' xi'í si hua guida'á re' nico si-fuerzá re'.

N̄i gaxi'i re' gahuin achij re' rian xungüi.

<sup>18</sup> N̄i ga'man ruhua ni ngüi man chruhua ni xungüi ni'yaj sij man'an re'.

Ngaa n̄i ga'man ruhua re' guini'í re' ni ngüi daj.

N̄i guisíj güi nagui'yaj yyá re' xi'í si-gaquin' ni ngüi gahui'.

N̄i guisíj güi naru'ue re' rian ni tsínj 'yaj sun rián re' huin ni tsínj ga'mi si-nuguan' re' nga ni

ngüi hua sa' chruhua niman nej, n̄i ngüi n̄un yan'anj si-xugüi re' nej.

N̄i ga'ue si tsínj niqui huin ni sij, ga'ue si tsínj huin rian huin ni sij, sanj 'ngō naru'ue re' rian ni sij.

Ni hué hora daj dré' re' ni ngüi dre' xungüi.  
Daj gataj ico gan'anj ni tsínj huin achij daj gunun  
Yan'anj.

<sup>19</sup> Ngaa ni naxi'ni rian si-nuhui Yan'anj nne  
xata'. Ni chruhua si-nuhui Yan'anj, ni gurugüi'  
chrúnj nun ni nuguan' gui'yaj yya Yan'anj nga  
ni ngüi. Ngaa ni ducu guiran. Ni gani. Ni ga'na'  
'ngo yún. Ni gaman' 'ngo guman yatan xxi nej.

## 12

### *La mujer y el dragón*

<sup>1</sup> Ngaa ni guini'inj 'ngo rasun nico gurugüi'  
xata', gui'yaj Yan'anj. Ni rasun daj huin 'ngo  
yun'unj xana. <sup>2</sup> Ni nun riqui unj. Ni aguáj unj  
xi'í si ruhua ga'nga da'níj unj. Daj si ran' unj  
sayun xi'í lij daj. <sup>3</sup> Ni gurugüi' ango rasun xata'  
guini'inj, gui'yaj Yan'anj. Ni rasun daj huin 'ngo  
xucuáj xxi mare. Ni hua ichij chra xuj. Ni hua  
ichi' si-cúj xuj nej. Ni nun go'ngo corona da  
go'ngo chra xuj. <sup>4</sup> Ni guxun dune' xuj ga'i yati'  
mán xata'. Ni doj guisíj da'aj ni yati' dugüej  
dune' xuj chruhua xungüi. Ni ganiquin' xucuáj  
daj rian yun'unj xana ruhua ga'nga da'níj daj.  
Ni ana'uij xuj sisi hué hora ga'nga da'níj unj, ni  
xamánj xuj, ruhua xuj. <sup>5</sup> Ngaa ni ga'nga 'ngo  
lij sno'o, gui'yaj yun'unj xana daj. Ni tsínj daj  
guinicaj sun rian daran' xungüi. Ni guinicaj  
sij ni'í gaga' guinicaj sun sij. Sanj nachi nicaj  
Yan'anj da'níj yun'unj xana daj. Ni gan'anj sij  
xata', gui'yaj Yan'anj. Ni gan'anj gane sij rian  
nne Yan'anj rian chrun xila sa'. <sup>6</sup> Ngaa ni gunánj  
yun'unj xana daj gan'anj unj quij qui'yanj naco

rian gui'yaj xugüi Yan'anj 'ngö yu'uj gane unj. Ni yu'uj daj ga'ui' Yan'anj si xä unj chra 'ngö mí táj yahuij ciento táj huä'nij xia güi.

<sup>7</sup> Hué dan ni gahuin 'ngö sayun nico xata'. Ni gunun' ni ángel nicaj dugüi' nga ángel gu'naj Miguel nga xucuáj daj. Ni hué daj gunun' ni ángel nicaj dugüi' nga xucuáj daj nga ni ángel nicaj dugüi' nga Miguel. <sup>8</sup> Sanj nun gahuin nucuj gui'yaj gana ni dugüi' xucuáj daj rian Miguel. Ni nitaj rian gujman ni dugüi' xuj xata' ga mánj. <sup>9</sup> Ngaa ni guere'ej ni ángel nicaj dugüi' nga Miguel ni dugüi' xucuáj daj rian xungüi. Ni xucu daj gu'naj sichre nga Satanás. Ni asij ná sno'o gane xuj. Ni hué sichre daj digya' yun'unj daran' ni ngüi man chruhua xungüi. <sup>10</sup> Ngaa ni gunünj si ga'mi nucuj 'ngö tsínj nne ne' xata'. Ni gataj sí':

—Yyaj ni guisíj güi ganacaj Yan'anj ni ngüi. Ni gahuin nucuj nin' ruhua Dan'anj únj. Ni gahuin achij Yan'anj nej. Ni gahuin achij Cristo huin tsínj 'na' rian Yan'anj. Daj si guere'ej ni si mán xata' sichre. Ni sichre daj huin si ga'mi gaquin' nun güi njgan' xi'í ni jnánj né' rian Yan'anj. <sup>11</sup> Ni gui'yaj gana ni jnánj né' rian sichre xi'í si-tun man'an tsínj gu'naj xachij 'nij daj. Ni hué daj gui'yaj gana ni sij xi'í nuguan' xanga' ga'mi ni sij rian ni ngüi. Ni nun guxu'ui' ni sij sisi gahui' ni sij xi'í nuguan' sa' ga'mi ni sij. <sup>12</sup> Ngaa ni ducu gahuin niä' ruhua daran' si mán xata'. Sanj niqui niman nin' ruhua ni ngüi man chruhua xungüi nga ni ngüi man rian nnee yan'anj nej. Daj si ga'na' sichre rian man ni é re'. Ni ducu a'man

ruhua sichre. Daj si ni'i sij sisi doj hua ni güi ganahuij si-sunj. —Daj gataj nanej daj.

<sup>13</sup> Ni ngaa guini'i xucuáj daj sisi guiri ni si man xata' gan'anj xuj chruhua xungüi, ni guinico' xuj gan'anj xuj yun'unj xana gui'yaj si ga'nga lij sno'o daj. <sup>14</sup> Sanj ga'ui' Yan'anj huij si-gachi xata xxi gunun yun'unj xana daj sisi ga'ue güej unj, ni guisij unj quij gui'yanj naco. Ni gahuin gan' unj rian xucu daj. Ni hue yu'uj daj gane unj sisi ga'ui' Yan'anj si xa unj chra hua'nij yo' táj nej. <sup>15</sup> Ngaa ni ga'yanj xuj nnee du'ua xuj rucu yun'unj xana daj sisi gahuin nnee daj 'ngo xinéj nnee. Ngaa ni gunucuj nnee yun'unj xana daj, ruhua xuj. <sup>16</sup> Sanj chracuij yun'unj yo'ój yun'unj xana daj. Daj si nasitsi' du'ua yo'ój. Ngaa ni xamanj yo'ój xinéj nnee guiri xucuáj du'ua xuj. <sup>17</sup> Ngaa ni ducu ga'man ruhua xuj ni'yaj xuj yun'unj xana daj. Ni gan'anj gunun' xuj nga ango ni da'nij unj huin ni sij ni ngüi dagahuin nuguan' a'nin' Yan'anj sun rian ni sij. Ni huin ni sij ni ngüi a'mi sa' si-nuguan' Jesucristo rian ni ngüi.

## 13

### *Las dos bestias*

<sup>1</sup> Hue dan ni guiniquinj rian yo'ój chru ngaj du'ua nnee yan'anj. Ngaa ni guini'inj gahui 'ngo xucu huee chruhua nnee yan'anj. Ni hua ichij chra xuj nga ichi' si-cuj xuj. Ni chra go'ngo si-cuj xuj, ni nun go'ngo corona. Ni nun letra rian ichij chra xuj huin si-xugüi xuj. Ni quij nin' ruhua huin si-xugüi xuj. <sup>2</sup> Ni rún' hua xucu gu'naj leopardo hua xuj guini'inj. Ni rún' hua

ra'a oso, n̄i hué daj hua ra'a xuj. N̄i rún' hua du'ua sigue'ej, n̄i hué daj hua du'ua xuj. N̄i ga'ui' xucuáj daj si-sun xuj rian xucu daj. N̄i ga'ui' xuj sisi gahuin achij xú' gane xú' rian chrun xila sa' rian nne man'an xuj. N̄i ga'ui' xuj nico sun guinicaj xú'. <sup>3</sup> N̄i guini'ínj sisi guiran' x̄i'i 'ngõ chr̄a xucu daj. N̄i rún' guiran' x̄i'i chr̄a 'ngõ tsínj ruhua gahui', n̄i hué daj hua chr̄a xuj. San̄i ganahuin rian guiran' x̄i'i chr̄a xuj daj. N̄i gara yan'anj ruhua daran' ni ngüi man chruhua xungüi guini'i ni sij sisi nahuin chr̄a xuj. N̄i guinico' ni sij rucu xuj gan'anj ni sij. <sup>4</sup> N̄i guinico' ni ngüi xucuáj daj xi'í si ga'ui' xuj si-sun xuj rian xucu huee daj. N̄i ga'mi sa' ni sij rian xucu huee daj. N̄i gataj ni sij:

—Un tsínj ga'ue gui'yaj daj rún' 'yaj xucu huee daj únj. N̄i un tsínj ga'ue gunun' nga xuj ruhua á re' únj. —Daj gataj ni sij.

<sup>5</sup> N̄i ga'uej ruhua Yan'anj sisi gahuin nucuj xuj ga'mi nne xuj. N̄i ga'mi quij xuj rian Yan'anj nej. N̄i ga'uej ruhua Yan'anj sisi guinicaj sun xuj hujj xia hujj yahuj. <sup>6</sup> Hué dan n̄i ga'mi quij xuj xi'í Yan'anj nga xi'í si-xugüi Yan'anj nej. N̄i hué daj ga'mi quij xuj xi'í si-nuhui Yan'anj nga xi'í ni si mán xata' nej. <sup>7</sup> N̄i ga'uej ruhua Yan'anj sisi gunun' xuj nga ni ngüi hua sa' niman rian Yan'anj. N̄i gui'yaj gana xuj rian ni sij. N̄i hua permiso rian xuj sisi guinicaj sun xuj rian daran' xi'nin' ni ngüi nga daran' xuman' nej, daran' snánj a'mi ni ngüi nej, daran' xungüi nej. <sup>8</sup> N̄i guinico' daran' ni ngüi man chruhua xungüi xucu daj. San̄i sé daj gui'yaj ni ngüi taj si-xugüi rian si-libro xachij 'n̄ij daj. N̄i ni ngüi taj si-xugüi

rian libro daj, n̄i hué ni sij huin si gane n̄iganj nga Yan'anj. N̄i hué xachij 'n̄ij daj huin Jesucristo gahui' xi'í si-gaquin' né'. N̄i asij achin gui'yaj Yan'anj xungüi, n̄i hua gani ruhua Yan'anj sisi hué daj gahui' Jesús.

<sup>9</sup> N̄i sisi nun chraquij 'ngō tsínj daj, n̄i hua n̄ian si gunun sij si ataj nuguan' nan anj. <sup>10</sup> Sisi n̄icaj 'ngō tsínj daj gan'anj sij ducuaga' dugüi' sij, san̄i hué daj gan'anj man'an sij ducuaga' nej. Sisi dagahui' 'ngō tsínj daj espada dugüi' sij, n̄i hué espada daj gui'yaj gahui' man'an sij. Ngaa n̄i huin ruhuaj sisi gā nucuaj ruhua ni ngüi hua sã' rian Yan'anj. N̄i guxuman sã' ruhua ni sij n̄i'yaj ni sij Yan'anj.

<sup>11</sup> Hué dan n̄i guini'inj gahui angō xucu huee riqui yo'ój. N̄i taj hūij si-cúj chra xuj. N̄i daj rún' hua si-cúj xachij 'n̄ij, n̄i hué daj hua si-cúj chra xuj. San̄i a'mi xuj daj rún' a'mi man'an xucuáj daj. <sup>12</sup> N̄i daj rún' n̄icaj sun xucu huee ga'na' sini, n̄i hué daj n̄icaj sun angō xuj nej. N̄i niquin' xuj rian xucu huee ga'na' sini daj. N̄i gui'yaj xuj sisi guinico' daran' ni ngüi man chruhua xungüi xucu huee ga'na' sini daj. N̄i hua ganahuin xucu huee ruhua gahui' daj. <sup>13</sup> N̄i ga'ue gui'yaj xuj ni rasun nico. Daj si da gayu yan'an xata' rian yo'ój, gui'yaj xuj guini'i ni ngüi. <sup>14</sup> N̄i digya' yun'unj xuj ni ngüi man chruhua xungüi xi'í ni rasun nico gui'yaj xuj rian ni ngüi. Daj si n̄icaj xuj permiso sisi hué daj gui'yaj xuj rian xucu huee ga'na' sini daj. N̄i ga'nin' xuj sun rian ni ngüi man chruhua xungüi sisi nari ra'a ni sij 'ngō yan'anj gahuin xucu huee guiran' xi'i, gui'yaj espada, san̄i nun

gahui' xuj. <sup>15</sup> Nĭ hua permiso rian xucu huee daj sisĭ guĭnun nane niman yan'anj guĭ'yaj xuj huin xucu nari ra'a ni ngüĭ daj. Ngaa nĭ ga'mi xucu nari ra'a ni ngüĭ, guĭ'yaj xuj. Nĭ gataj xucu huee daj sisĭ dagahui' ni sij daran' ni tsĭnj nun guĭnico' xucu huin yan'anj guĭ'yaj ra'a ni sij daj. <sup>16</sup> Nĭ guĭ'yaj xucu huee daj sisĭ garĭ ni sij da'nga' ra'a sa' ni ngüĭ, asĭ yo ni sij nej. Nĭ hué daj guĭ'yaj ni sij nga ni tsĭnj huin rian nga ni tsĭnj nico' rucu nej, ni tsĭnj xuru'ue nga ni tsĭnj niqúi nej, ni tsĭnj 'yaj sun yun rian xuru'ue nga ni tsĭnj nitaj si 'yaj sun yun rian xuru'ue nej. <sup>17</sup> Hué dan nĭ ni ngüĭ nitaj si nun da'nga', asĭ si-xugüi xucu daj, asĭ número si-xugüi xucu daj, nĭ sĭ ga'ue guĭran ni sij rasun. Nĭ sĭ ga'ue gudu'ue ni sij rasun ngaa nitaj da'nga' daj nun ni sij mánj.

<sup>18</sup> Nĭ nuguan' nan ruhuaj sisĭ gahuin chrun né'. Nĭ gara da'nga' ruhua né' un sin huin nuguan' nan ruhuaj gata. Daj si si-nuguan' xucu huee daj huin si-xugüi 'ngo tsĭnj. Nĭ número daj huin huatan' ciento táj hua'nij xia huatan'.

## 14

### *El cántico de los 144,000*

<sup>1</sup> Ngaa nĭ guini'inj niqúin' xachij 'nij chra quij gu'naj Sión. Nĭ man nuguan'an 'ngo ciento mí táj huĭj xia gan'anj mí ni tsĭnj nga xachij 'nij daj. Nĭ hua nĭca nun si-xugüi xachij 'nij yo ni sij nga si-xugüi chrej xachij 'nij nej. <sup>2</sup> Ngaa nĭ gunünj si ga'mi 'ngo nane ga'na' xata'. Nĭ daj rún' garĭn rian nico' nico nnee rian huej, nĭ hué daj gahuin garĭn gunünj. Nĭ daj rún' aguáj du'ui,

n̄i hué daj gunūnj nej. N̄i nane gunūnj daj huin daj rún' xinga' yán'anj n̄un ga'ḷ ya'a ngaa aráj ga'ḷ ni tsínj aráj yán'anj. N̄i hué daj gunūnj nane ga'mi daj. <sup>3</sup> N̄i garáj ni sij 'ngō chra' n̄aca rian tsínj nne chrun xila s̄a' ngā rian anin' gan'anj xucu hua n̄i'na' ngā rian ni tsínj huin achij nej. N̄i a 'ngō tsínj nun ga'ue n̄ari' gara chra' daj. Maan si urin ciento mí táj hujj xia gan'anj mí ni tsínj ganani scanij ni ngüi man chruhua xungüi gahuin nucuj nari' chra' n̄aca daj garáj ni sij. <sup>4</sup> N̄i ni tsínj nan nun gui'yaj gaquin' ngā ni ngüi x̄ana. Daj si nun ga'mi ni sij ngā ni ngüi x̄ana. N̄i hué ni tsínj nan nico' xachij 'n̄ij ngaa achéj sí' n̄iaj di'yaj ngā ni sij. N̄i nacaj Yan'anj ni sij scanij ni ngüi sis̄i guñicaj dugüi' sini ni sij ngā Yan'anj ngā xachij 'n̄ij nej. <sup>5</sup> N̄i nun ga'mi ni sij nuguan' yya. Daj si hua s̄a' niman ni sij niquin' ni sij rian chrun xila s̄a' rian nne Yan'anj.

### *El mensaje de los tres ángeles*

<sup>6</sup> Ngaa n̄i guini'inj huaj ango ángel d̄ani xata'. N̄i nicaj ángel daj nuguan' s̄a' huin nuguan' nun ganahuj. N̄i n̄ata' ángel daj rian ni ngüi man daran' xungüi ngā daran' xi'nin' ni ngüi nej, daran' snánj a'mi ni ngüi nej, daran' xuman' nej. <sup>7</sup> N̄i ga'mi nucuj ángel. N̄i gataj-á':

—Guñun yan'anj ni é re' rian Yan'anj x̄anga'. N̄i ga'mi s̄a' ni é re' rian Yan'anj nej. Daj si guis̄ij hora n̄agui'yaj yya Yan'anj ngā si-gaquin' ni ngüi. N̄i ga'mi 'ueé ni é re' rian Yan'anj si hué Yan'anj gui'yaj xata' ngā yo'ój nej, nnee yan'anj nej, rian ahui nnee nej. —Daj gataj ángel daj gunūnj.

<sup>8</sup> Nĭ guinico' ango ángel rucu ángel daj. Nĭ gataj ango ángel daj:

—Guere' xuman' Babilonia. Guere' xuman' Babilonia huin xuman' xxi. Daj si daj rún' digyán 'ngo tsínj daj go'o dugüi' sij rente sisi gaxini sí', nĭ hué daj digyán ni tsínj man Babilonia 'ngo chrej quij rian daran' xungüi. —Daj gataj ango ángel daj.

<sup>9</sup> Ngaa nĭ guinico' ango ángel guisíj hua'nij ángel. Nĭ ga'mi nucuj ángel daj. Nĭ hué nan huin nuguan' gataj ángel daj:

—Sisi hua 'ngo tsínj nun yan'anj xucu huee daj xucu huin yan'anj gui'yaj ra'a ni sij, nĭ sisi ga'uej ruhua sij sisi ganun da'nga' daj yo sij, asi ra'a sij, <sup>10</sup> ngaa nĭ gahuin nico castigo sij, gui'yaj Yan'anj. Daj si daj rún' huin 'ngo nnee xunánj ngaa na'ue go'o né', nĭ hué daj huin castigo gahuin sij, gui'yaj Yan'anj. Nĭ nun jnachej Yan'anj ango nnee sa' nga nnee xunánj daj sisi ga'ue go'o ni sij. Daj si ducu ga'man ruhua Yan'anj ni'ya ni sij. Nĭ ducu guiran' ni sij sayun gunun ni sij rian yan'an gaca ni sij nga yo'ój sufre. Nĭ guini'yaj ni ángel hua sa' niman nga xachij 'nij nej. <sup>11</sup> Nĭ nĭganj gahui gatse' rian guiran' ni sij sayun. Nĭ na'ue gahui ni sij naran ruhua ni sij rian guiran' ni sij sayun. Daj si nugüi nĭgan' nun ni sij. Nĭ hué daj guiran' ni tsínj nico' xucu huee nga xucu huin yan'anj gui'yaj ra'a ni sij. Nĭ da'nga' daj guiran' ni tsínj ga'uej ruhua sisi ganun da'nga' si-xugüi xucu daj nej. —Daj gataj ángel daj.

<sup>12</sup> Ngaa nĭ ruhuaj si 'ngo ga nucuj niman ni tsínj hua sa' rian Yan'anj rian sayun huin ni tsínj

dagahuin nuguan' ga'nin' Yan'anj sun rian ni sij. Nĭ xuman ruhua ni sij ni'yaj ni sij Jesús.

<sup>13</sup> Ngaa nĭ gunūnj 'ngo nane ga'mi xata'. Nĭ gataj nane daj gunūnj:

—Garun re' nuguan' nan rian yanj: “Asij yyaj nga ni güi ga'na' ne' rian, nĭ hua 'ueé rian ni ngüi nico' Señor ngaa gahui' ni sij.” —Daj gataj nane daj gunūnj.

Ngaa nĭ gataj Espíritu:

—Xanga' nĭ naran ruhua ni sij nga sun 'yaj ni sij. Daj si ni'i Yan'anj sun sa' gui'yaj sun ni sij chruhua xungüi. —Gataj Espíritu.

### *La tierra es segada*

<sup>14</sup> Ngaa nĭ guini'inj 'ngo nga gatsi xata'. Nĭ rún' hua 'ngo da'nĭj ni ngüi, nĭ hué daj hua 'ngo tsĭnj nne rian nga daj. Nĭ nun chra sij 'ngo corona huin oro. Nĭ nicaj sij 'ngo gaga' cera hua. <sup>15</sup> Ngaa nĭ gahui ango ángel chruhua nuhui nico. Nĭ gaguáj nucuaj ángel daj rian tsĭnj nne rian nga daj. Nĭ gataj ángel daj:

—Gaxi'i re' ga'nin' re' ni rasun man rian yo'ój nga gaga' cera nicáj re'. Daj si hua guisĭj hora ga'nin' re' ni rasun. Nĭ hua gachij nĭn' si man rian yo'ój nan. —Daj gataj ángel daj.

<sup>16</sup> Ngaa nĭ gaxi'i tsĭnj nne rian nga daj ga'nin' sij ni rasun nga cera daj. Nĭ naran' sij ni rasun gahui rian yo'ój.

<sup>17</sup> Ngaa nĭ gahui ango ángel chruhua nuhui nico nne xata'. Nĭ hué daj nicaj ango ángel daj 'ngo cera hua nej. <sup>18</sup> Nĭ rian altar gahui ango ángel. Nĭ nicaj ángel daj sun rian yan'an. Ngaa

nĭ gaguáj nucuaj ango ángel daj rian ángel nicaj gaga' cera huą daj. Nĭ gataj ángel daj:

—Gaxi'i re' nga cera huą nicáj re' daj, ngaa nĭ ga'nin' re' ni rasun man rian yo'ój. Nĭ guta re' ni uva gachij rian yo'ój. Daj si hua guisĭj gane uva daj. —Daj gataj ángel daj.

<sup>19</sup> Ngaa nĭ ga'nin' ango ángel daj ni rasun man rian yo'ój nga gaga' cera. Nĭ guta ángel daj uva gachij man rian yo'ój. Nĭ gara ángel daj uva chruhua 'ngo gaga' xxi sisi gani gaga' daj uva, nĭ gahui nnee uva, gui'yaj gaga' daj. Nĭ hué nuguan' daj digyán daj a'man ruhua Yan'anĭ ni'ya ni ngüi da'ui gaquin'. <sup>20</sup> Nĭ ne' chrej xe' xuman' daj gani ni sij uva. Nĭ gahui nico tun chruhua gaga' daj. Nĭ guisĭj ganun tun daj da gaga' nun du'ua guayo. Nĭ huą'nĭj ciento kilómetro gachéj tun gan'an.

## 15

### *Los ángeles con las siete postreras plagas*

<sup>1</sup> Ngaa nĭ guini'inĭj ango da'nga' xxi gurugüi' xata', gui'yaj Yan'anĭ. Nĭ gara yan'anĭ ruhuáj guini'inĭj. Nĭ da'nga' daj huin ichij ángel nicaj ichij sayun ga'na'. Nĭ hué nan huin ichij sayun guisĭj ganahuij. Nĭ ngaa guisĭj ganahuij ichij sayun daj, gui'yaj Yan'anĭ, ngaa nĭ ganahuij si ga'man ruhua Yan'anĭ nĭ'ya xungüi.

<sup>2</sup> Nĭ guini'inĭj 'ngo nnee yan'anĭ. Nĭ rún' hua pidrio nachej yan'an, nĭ hué daj hua nnee yan'anĭ daj guini'inĭj. Nĭ du'ua nnee yan'anĭ daj man ni ngüi gui'yaj gana rian xucu huee nej, rian yan'anĭ huin xucu gui'yaj ra'a ni sij nej, rian número huin si-xugüi xucu daj. Nĭ nicaj ni sij

yán'anj nún ga'í ya'a ga'ui' Yan'anj rian ni sij.  
<sup>3</sup> Ní aráj ni sij si-chra' Moisés huin sí' tsínj gui'yaj  
 sun rian Yan'anj asij ná. Ní hué daj aráj ni sij si-  
 chra' xachij 'nij nej. Ní nan huin nuguan' aráj ni  
 sij:

Hua nico nín' ruhua ni sun sa' gui'yaj sún re'  
 huín re' Señor.

Ní nicáj re' daran' fuerza huín re' Yan'anj.

Ní hua nica xanga' si-chréj re' huín re' rey rian  
 ni ngüi hua sa' niman rian Yan'anj.

<sup>4</sup> Ní un tsínj na'uej ruhua guinun yan'anj rián re'  
 huín re' Señor únj.

Daj si sa' nín' ruhua huín urín re'.

Xi'í daj ní ga'na' daran' ni ngüi man chruhua  
 xungüi.

Ní ga'mi sa' ni sij rian xi'í re'.

Daj si hua guini'i ni sij sun sa' gui'yaj nica re'  
 rian ni sij.

Daj huin chra' garáj ni ngüi gui'yaj gana daj.

<sup>5</sup> Ngaa guisíj ní guini'inj sisi naxi'nij rian ducúa  
 Yan'anj xata' huin nuhui atsiy nún nuguan' sa'  
 gui'yaj yya Yan'anj nga ni ngüi. <sup>6</sup> Ngaa ní gahui  
 ichij ángel daj chruhua ducúa Yan'anj. Ní nicaj  
 ni ángel daj ichij sayun ga'na' guiran' ni ngüi.  
 Ní nún ni ángel atsiy gatsi sa' gu'naj lino. Ní ran  
 rian atsiy daj. Ní aní'yanj nnij huin oro xí'yanj  
 ni ángel daj. <sup>7</sup> Ngaa ní ga'ui' 'ngo dugüi' gan'anj  
 xucu hua ní'na' 'ngo vaso huin oro ra'a da go'ngo  
 ichij ni ángel daj. Ní daj rún' 'yaj né' ngaa ara  
 né' nnee chruhua vaso, ní hué daj gara ni sayun  
 chruhua ni vaso daj. Daj si xi'í si a'man ruhua  
 Yan'anj ni'ya ni ngüi, ní guiran' ni ngüi castigo,  
 gui'yaj Yan'anj. Ní niganj hua ní'na' Yan'anj. <sup>8</sup> Ní

nara gatse' chruhua ducúa Yan'anj xi'í si hua 'ueé n̄in' ruhua Yan'anj, n̄i xi'í si nucuj n̄in' ruhua Yan'anj nej. N̄i, n̄i a 'ngo tsínj s̄i ga'ue gatu chruhua ducúa Yan'anj da guisij gachin ichij ni sayun ga'na', gui'yaj ichij ni ángel daj.

## 16

### *Las copas de ira*

<sup>1</sup> Ngaa n̄i gun̄nj ga'mi 'ngo nan̄e nucuj gahui chruhua ducúa Yan'anj. N̄i gataj nan̄e daj gunun ichij ni ángel:

—Güij gayanj ni é re' ni sayun man chruhua ichij vaso daj rian yo'ój. Daj si gahuin castigo ni ngüi xi'í si a'man ruhua Yan'anj. —Daj gataj nan̄e daj.

<sup>2</sup> Ngaa n̄i gan'anj gayan sini 'ngo ángel daj si man chruhua si-vaso sij rian yo'ój. N̄i a'ngaj nnee cúj ni ngüi gahui ya'ui quij huin ni sij ni tsínj taj si-da'nga' xucu huee. N̄i nico' ni sij yan'anj huin xucu gui'yaj ra'a ni sij.

<sup>3</sup> Ngaa n̄i gayanj ango ángel huin ángel hujj si man chruhua si-vaso sij rian nnee yan'anj. N̄i gahui' daran' xucu hua n̄i'na' man chruhua nnee yan'anj.

<sup>4</sup> Ngaa n̄i gayanj ango ángel daj si man chruhua vaso sij rian ni xin̄ej nnee nga rian ni yu'uj ahui nnee. N̄i ángel daj huin ángel hua'nij. N̄i nahuin nnee daj tun.

<sup>5</sup> Ngaa n̄i gun̄nj gataj ángel dugumi rian ni nnee daj:

—Dugu'naj 'yáj re' huín re' Yan'anj xi'í si gui'yáj re' castigo daj. N̄i sa' n̄in' ruhua' re'. N̄i

hué re' huin si gane asij sini. Ni hué re' huin si nne acuan'. <sup>6</sup> Daj si gayanj si-tun man'an ni tsínj hua sa' niman nga si-tun ni tsínj ga'mi si-nuguan' re', gui'yaj ni sij. Xi'í daj ni ga'uí' re' tun go'o man'an ni sij. Ngaa ni nayun yya cuenta daj rún' gui'yaj ni sij. —Daj gataj ángel daj.

<sup>7</sup> Ni hué daj gunünj ga'mi ango ángel niquin' rian altar. Ni gataj-á':

—Nuguan' xanga' huin nuguan' ga'mí re' ngaa nagui'yaj yyá re' si-gaquin' ni sij. Ni gui'yaj nica re' huin re' Señor. Ni hué re' huin Yan'anj nicaj daran' fuerza nej. —Gataj ango ángel daj.

<sup>8</sup> Ngaa ni gayanj ango ángel si man chruhua si-vaso sij rian güi huin ángel gan'anj. Ni hua permiso rian güi sisi gaca ni ngüi, gui'yaj nnán. <sup>9</sup> Ni ducu gaca ni ngüi, gui'yaj nnán. Ngaa ni ga'mi quij ni sij xi'í si-xugüi Yan'anj. Daj si Yan'anj nicaj sun rian ni sayun ga'na' guiran' ni ngüi. Ni nun nanicaj ruhua ni sij xi'í si-gaquin' ni sij sisi ga'mi sa' ni sij rian Yan'anj.

<sup>10</sup> Ngaa ni gayanj ango ángel si man chruhua si-vaso sij rian chrun xila rian nne xucu huee. Ni ángel daj huin ángel un'unj. Ni gahuin rumi' rian nicaj sun xuj. Ni xi'í si ducu ga'ngaj nnee cúj ni ngüi, ni xa ni sij yya ni sij, gui'yaj xi'í daj. <sup>11</sup> Ni xi'í si a'ngaj nnee cúj ni sij, gui'yaj ya'ui daj, ni ga'mi quij ni sij xi'í Yan'anj nne xata'. Ni nunj si hué daj guiran' ni sij, sanj nun nanicaj ruhua ni sij duna ni sij gaquin', gui'yaj ni sij.

<sup>12</sup> Ngaa ni gayanj ango ángel huin ángel huatan' si man chruhua si-vaso sij rian quin gu'naj Eufrates. Ngaa ni ga naco quin daj sisi

ga ní'nij gachin ni rey 'na' ne' rian síj güi ga'na' ni sí'. <sup>13</sup> Ngaa n̄i guini'inj gahui nane quij du'ua xucuáj nej, du'ua xucu huee nej, du'ua tsínj nata' nuguan' digya' yun'unj nej. N̄i rún' hua xiriquij, n̄i hué daj hua huá'nij ni nane quij daj. <sup>14</sup> N̄i nane 'na' rian sichre huin ni nane quij daj. N̄i 'yaj sun huá'nij nane quij daj sun nico sisi guini'i ni ngüi. N̄i huaj ni huá'nij nane daj n̄in' gachra' rian man ni rey man chruhua xungüi sisi nahuin yu' ni sí' güi nagui'yaj yya Yan'anj nga si-gaquin' ni ngüi. Ngaa n̄i gunun' ni sí' nga Yan'anj. N̄i nicaj Yan'anj daran' fuerza.

<sup>15</sup> Hué nan huin si-nuguan' Señor:

—N̄i'yaj ni é re' si huēj ga'na' daj rún' 'yaj 'ngo tsínj tü. N̄i gahuin 'ueé rian tsínj nitaj si atoj si nun ruhua sij nne sij. N̄i nun sa' sij si-gan' sij. Ngaa n̄i si ga nne sij gache sij. N̄i si gahuin na'aj sij. —Daj gataj Señor.

<sup>16</sup> N̄i nahuin yu' ni rey daj 'ngo yu'uj gu'naj Armagedón huin snan'anj hebreo, gui'yaj huá'nij nane quij daj. <sup>17</sup> Ngaa n̄i gayanj ango ángel daj si man chruhua si-vaso sij rian nane. N̄i guisíj ichij ni ángel gayanj ni vaso daj. Ngaa n̄i gunūnj ga'mi nucuaaj 'ngo tsínj nne chruhua ducua Yan'anj nne xata'. N̄i nne tsínj ga'mi daj rian chrun xila sa'. N̄i gataj sí':

—Yyaj n̄i guisíj ganahui. —Daj gataj sí'.

<sup>18</sup> Ngaa n̄i guiran. N̄i garin n̄in' ruhua. N̄i gaguáj du'ui. N̄i ga'na' 'ngo yún xxi. N̄i asij guimán ni ngüi chruhua xungüi nan, n̄i nun guini'i ni sij 'ngo yún nucuaaj rún' nucuaaj yún ga'na' daj. <sup>19</sup> Ngaa n̄i dani xuman' xxi daj

guisitsi' da'aj hua'nij dasu, gui'yaj yún. Ngaa n̄i gane ango ni xuman' xxi mañ chruhua xungüi. Hué dan n̄i ganapun ruhua Yan'anj xi'í xuman' xxi gu'naj Babilonia sisi gahuin ni ngüi mañ xuman' daj castigo. Daj si n̄in' ruhua ga'man ruhua Yan'anj ni'ya ni ngüi daj. <sup>20</sup> N̄i gane daran' yo'ój niquin' dani chruhua nnee yan'anj. N̄i hué daj gane daran' ni quij xacan nej. N̄i nun gurugüi' n̄i a 'ngo quij ga manj. <sup>21</sup> N̄i gaman' 'ngo guman yatan xxi rian ni ngüi. N̄i a'uñ go'ngo yatan daj 'ngo si huij xia chi' kilo. N̄i xi'í si gaman' guman yatan xxi, gui'yaj Yan'anj, n̄i ga'mi quij ni sij xi'í Yan'anj. Daj si gahuin ni sij 'ngo castigo xxi, gui'yaj Yan'anj.

## 17

### *Condenación de la gran ramera*

<sup>1</sup> Ngaa n̄i ga'na' 'ngo ni ichij ni dugüi' ni ángel nicaj ichij vaso daj. N̄i gataj ángel daj gunünj:

—Gahua' so' nan, n̄i digyānj rián re' daj gahuin castigo guiran' yun'unj xana 'yaj squira' nne unj rian ni nnee yan'anj. N̄i huin achij yun'unj xana daj. <sup>2</sup> N̄i gui'yaj squira' ni rey mañ chruhua xungüi nga yun'unj xana daj. N̄i daj rún' hua xini 'ngo tsínj daj, n̄i hué daj gui'yaj ni tsínj mañ chruhua xungüi, gui'yaj yun'unj xana daj. Daj si gahuin niñ' ruhua ni sij nga nuguan' quij digyān yun'unj xana daj rian ni sij. —Daj gataj ángel daj.

<sup>3</sup> Ngaa n̄i gan'anj nimānj chra 'ngo quij qui'yanj naco, gui'yaj ángel daj. N̄i guini'inj 'ngo yun'unj xana taj xiráj 'ngo xucu huee mare.

Ni n̄in' gachra' xuj n̄un si-xugüi xuj. Ni n̄inanj nuguan' quij huin ni nuguan' daj. Ni hua ichij chra xuj nga ichi' si-cúj xuj nej. <sup>4</sup> Ni n̄un yun'unj xana daj 'ngo atsi jnitaj nga atsi mare. Ni nagui'yaj sa' unj man'an unj nga gaga' oro nga yej n̄ia' nej, yej huin perla nej. Ni nicaj ra'a unj 'ngo tasa huin oro. Ni gara chruhua tasa daj, gui'yaj nuguan' quij nga ni gaquin' gui'yaj yun'unj xana daj. <sup>5</sup> Ni hua n̄ica n̄un si-xugüi unj yo unj. Ni a'mi rucu nuguan' n̄un yo unj. Ni hué daj ataj nuguan' daj: "Xuman' xxi Babilonia huin nni ni yun'unj xana 'yaj squira'. Ni xuman' daj 'yaj sisi hua daran' gaquin' chruhua xungüi." Hué daj ataj letra n̄un yo yun'unj xana daj. <sup>6</sup> Ngaa n̄i guini'ñj sisi hua x̄ini unj xi'í si go'o unj si-tun ni tsínj hua sa' rian Yan'anj nga ni tsínj gahui' xi'í si ga'mi ni sij si-nuguan' Jesús. Ni n̄in' ruhua gan'anj ruhuāj ni'yā yun'unj xana daj. <sup>7</sup> Ngaa n̄i gataj ángel daj gun̄nj:

—Ni un sin n̄i gan'anj ruhuá re' únj. Gatā gunun re' sisi un sin huin ruhua nuguan' huí nicaj yun'unj xana daj gata nga nuguan' xi'í xucu huee taj yun'unj xana daj huin xuj xucu hua ichij chra, n̄i n̄un ichi' si-cúj xuj. <sup>8</sup> Ni xucu huee guini'í re' daj, n̄i hué xuj gane asij ná. Sanj nitaj si huaj xuj chruhua xungüi acuan'. Ni gahui xuj chruhua yu'uj gunun n̄in' ruhua. Ngaa n̄i ga ni'ya xuj rian yan'an. Ni gan'anj ruhua ni ngüi guini'i ni sij xucu huee huin ni sij ni ngüi nitaj si taj si-xugüi ni sij rian libro taj si-xugüi ni ngüi gane n̄iganj nga Yan'anj. Daj si asij gaxi'i xungüi, n̄i nun gui'yaj Yan'anj sisi guitaj si-xugüi ni ngüi daj rian libro. Ni xucu daj huin xucu gane asij

ná. Sanj nitaj si huaj xuj acuan'. Sanj nānicaj ruhua' yún xuj ga'na' xuj. <sup>9</sup> Güenda tsínj ni'í sa' huin nuguan' nan. Daj si ichij chrā xucu daj huin ruhuaj gata ichij dacan rian nne yun'unj xāna daj. <sup>10</sup> Nj ichij chrā xucu daj huin ruhuaj gata chij rey nej. Nj hua gahui' un'un' rey daj. Nj nne ango rey daj. Nj achin ga'na' ango rey daj. Nj hua nian si gane sij doj gue güi ngā si-sun sij. <sup>11</sup> Nj hua ango rey guisj tunj ni rey daj. Nj rey daj huin xucu huee gane asj ná. Sanj nitaj xuj nne acuan'. Nj nicaj dugüi' rey daj ngā ango ichij ni rey. Nj ga ni'ya sij rian yan'an.

<sup>12</sup> 'Nj ichi' si-cúj xuj guini'í re' huin ichi' rey. Nj achin si guinicaj sun ni sij. Sanj urin hora nahuin ra'a nuguan'an ni sij sun ngā xucu huee gahuin ni sij rey. <sup>13</sup> Nj 'ngo guyan ga ruhua ni ichi' rey daj sisj naga'ui' ni sij sun nicaj ni sij rian xucu huee daj gahuin achij sí', gui'yaj ni sij. <sup>14</sup> Nj gunun' ni sij ngā xachij 'nj. Sanj gui'yaj gana xachij 'nj rian ni sij. Daj si xachij 'nj daj huin Señor huin achij rian daran' ni Señor. Nj huin sij rey huin achij rian daran' ni rey. Nj gaquínj Yan'anj ni tsínj nicaj dugüi' ngā xachij 'nj. Nj nacui Yan'anj ni sij nej. Nj hua nica ruhua ni sij nej. —Daj gataj ángel daj gunūnj.

<sup>15</sup> Ngaa nj gataj ruhua' yún ángel daj gunūnj:

—Nj nnee guini'í re' rian nne yun'unj xāna 'yaj squira' daj huin ga'i njin' ruhua ni ngüi. Huin ni ngüi man ga'i xuman' ngā ga'i ni xungüi nej, ni ngüi a'mi ga'i snan'anj a'mi ni ngüi nej. <sup>16</sup> Nj ichi' si-cúj xucu huee guini'í re' daj, nj sj gahuin xan' ruhua ni sij guini'yaj ni sij yun'unj xāna

daj. Nĭ guere' unj, guĭ'yaj ni sij. Nĭ duna ni sij yun'unj xana daj sisi ga nne unj. Nĭ xa ni sij si-nne unj. Ngaa nĭ gari yan'an ni sij yun'unj xana daj rian yan'an gaca unj. <sup>17</sup> Daj si guĭ'yaj Yan'anj sisi guĭ'yaj ni sij daj rún' huin ruhua Yan'anj. Xi'í daj nĭ 'ngõ hua ruhua daran' ni sij sisi naga'ui' ni sij si-sun ni sij rian xucu huee gahuin achij xú', guĭ'yaj ni sij da guĭsij gahuin yya daj rún' ataj si-nuguan' Yan'anj. <sup>18</sup> Nĭ yun'unj xana guini'í re' daj huin xuman' xxi nicaj sun rian ni rey man chruhua xungüi. —Daj gataj ángel daj gunünj.

## 18

### *La caída de Babilonia*

<sup>1</sup> Hué dan nĭ guini'inj ango ángel 'na' guinij xata'. Nĭ nicaj nĭn' ruhua ángel daj fuerza. Nĭ guixiguin rian yo'ój, guĭ'yaj si hua 'ueé nĭn' ruhua ángel daj. <sup>2</sup> Ngaa nĭ gaguáj nucuj ángel daj. Nĭ gataj-á':

—Gane xuman' xxi gu'naj Babilonia. Nĭ xuman' nan nahuin xánj ni nane quij. Nĭ nahuin xánj daran' rian ni nane xi'i nej. Nĭ nahuin si-gaga' daran' rian ni xataj quij huin ni xuj ni xucu nun huin xan' ruhua ni ngüi. <sup>3</sup> Daj si guixinĭ ni ngüi man nĭn' gachra' chruhua xungüi, guĭ'yaj nuguan' quij digyán yun'unj xana daj rian ni sij. Nĭ guĭ'yaj squira' ni rey man chruhua xungüi nga yun'unj xana huin xuman' xxi daj. Nĭ ni tsínj du'uej ni rasun, nĭ gahuin xuru'ue ni sij, guĭ'yaj ni rasun du'ue nĭn' ruhua man xuman' daj. —Daj gataj ángel daj.

<sup>4</sup> Ngaa n̄i gunūnj ango nane ga'mi xata'. N̄i gataj nane daj:

—Gahui ni é re' xuman' daj huin ni é re' ni ngüi nico' man'anj. Ngaa n̄i s̄i gui'yaj á re' gaquin' daj rún' 'yaj ni ngüi man xuman' daj. N̄i s̄i guiran' ni é re' sayun daj rún' guiran' ni sij nej. <sup>5</sup> Daj si nahuin nico si-gaquin' ni sij guisi da xata'. N̄i nanun ruhua Yan'anj ni nuguan' quij gui'yaj ni sij. <sup>6</sup> N̄i daj rún' gui'yaj quij xuman' daj nga ni ngüi, n̄i hué daj gui'yaj gue a ni é re' nga ni sij. N̄i ngaa hué daj gui'yaj ni é re', n̄i naru'ue a ni é re' huij rian ni sij. N̄i daj rún' gui'yaj xugüi ni sij 'ngo vaso nun nnee yai' go'o ni ngüi, n̄i hué daj ga'ui' re' huij vaso nun nnee daj go'o ni sij. <sup>7</sup> N̄i ga'mi sa' ni tsínj man xuman' daj xi'í man'an ni sij. N̄i garasun ni sij ni rasun du'ue nin' ruhua nej. Hué dan n̄i daj rún' gui'yaj quij ni sij, n̄i hué daj gui'yaj ni é re' sisi guiran' ni sij sayun. N̄i gui'yaj á re' sisi gaco ni sij nej. Daj si ani ruhua ni tsínj man xuman' daj daj rún' ani ruhua 'ngo yun'unj nicaj sun huin reina. N̄i ataj niman unj: “Nicaj s̄unj nnēj daj rún' nicaj sun reina. Sé yun'unj mmij huñj mánj. N̄i nitaj aman gacōj, gui'yaj sayun mánj.” Hué daj ataj unj niman unj. <sup>8</sup> Xi'í daj n̄i urin güi ga'na' ni sayun guiran' unj. N̄i gahui' nico ni sij chruhua xuman' huin unj. N̄i gaco ni sij nej. N̄i gachin xi'nā riqui ni sij nej. N̄i gaca ni sij rian yan'an nej. Daj si nucuj nin' ruhua Yan'anj huin Señor. N̄i Yan'anj huin si n̄agui'yaj yya si-gaquin' ni sij. —Daj gataj nane 'nā' xata' daj.

<sup>9</sup> N̄i ngaa guini'i ni rey man chruhua xungüi ahui gatse' aca xuman' daj, n̄i ducu gaco ni sij.

Ni g̃anani ruhua ni sij. Daj si daj rún' 'yaj 'ngo tsínj ngaa 'yaj squira' sij nga 'ngo yun'unj xana, ni hué daj gui'yaj ni rey daj gaquin' nga xuman' daj. Ni garasun ni sij ni rasun du'ue nga ni ngüi man chruhua xuman' daj. <sup>10</sup> Ni xi'í si xu'ui' ni rey daj, ni guñiquin' gan' ni sij guñi'yaj ni sij daj guiran' xuman' daj sayun. Ni gataj ni sij:

—Niqui niman xuman' xxi gu'naj Babilonia huin xuman' nicaj nico fuerza. Daj si urin hora, ni guisij castigo guiran' xuman' daj. —Daj gataj ni sij.

<sup>11</sup> Ni ni tsínj du'uej ni rasun man chruhua xungüi, ni ducu gaco ni sij xi'í xuman' daj. Ni nani ruhua ni sij xi'í si nitaj a 'ngo ni ngüi guiran rasun du'uej ni sij. <sup>12</sup> Ni si gane' gaga' oro nga gaga' plata nej, yej nia' nej, yej huin perla nga atsij sa' gu'naj lino nej, atsij jnitaj nga atsij gu'naj seda nej, atsij mare; nga daran' chrun guin' daj nej, ni rasun ri ni sij huin cúj gu'naj márfil nej, ni rasun ri ni sij huin chrun nia' nej, gaga' mmij nga gaga' hierro nej, yej gu'naj mármol <sup>13</sup> nga canela nej, especia guin' daj nej, siquij nej, mirra nga olíbano nej, nnee vino nga gasiti nej, chru sa' huin harina nej, strigo nga xucu nej, xachij nej, guayo nej, carreta nej, tsínj 'yaj sun yun huin niman ni ngüi nej. <sup>14</sup> Ni gataj ni sij rian ni tsínj man xuman' daj:

—Ni garan' ruhua ni é re' nga ni chruj nia' ayu chra chrun. Sanj yyaj ni nitaj si nicaj ni é re' xa ni é re' ni rasun sa' da manj. Daj si niganj guere' ni rasun du'ue nga daran' ni rasun sa'. Ni nitaj aman guiri' ni é re' ni rasun da ga manj. —Daj gataj ni sij.

<sup>15</sup> Nĭ ni tsínj du'uej ni rasun, nĭ gahuin xuru'ue ni sij, gui'yaj xuman' daj. Nĭ xi'í si xu'ui' ni sij, nĭ guĭniquin' gan' ni sij guĭni'yaj ni sij daj guĭran' xuman' daj sayun. Nĭ gaco ni sij. Nĭ ganani ruhua ni sij nej. <sup>16</sup> Nĭ gataj ni sij:

—Niqui niman xuman' xxi daj. Daj si daj rún' hua 'ngō yun'unj xana ngaa nun unj atsij lino sa' ngā atsij jnitaj nej, atsij mare ngā gaga' oro nej, yej niā' ngā yej perla nej, nĭ hué daj hua xuman' xxi daj. <sup>17</sup> Sanĭ urin hora nĭ guere' daran' ni rasun du'ue daj. —Daj gataj ni sij.

Nĭ guĭniquin' gan' daran' ni tsínj duguáj riō achéj rian nnee ngā daran' ni tsínj achéj ngā riō nej, ni tsínj 'yaj sun chruhua ni riō nej. <sup>18</sup> Nĭ ngaa guĭni'i ni sij gahui gatse' aca xuman' daj, nĭ gaguáj ni sij. Nĭ gataj ni sij:

—Nĭ un xuman' huin achij daj rún' huin achij xuman' nan, ruhua á re' únj. —Daj gataj ni sij.

<sup>19</sup> Ngaa nĭ guida'a ni sij yo'ój yaj gara ni sij chra ni sij. Nĭ gaco ni sij. Nĭ ducu ganani ruhua ni sij. Nĭ gaguáj ni sij gataj ni sij:

—Niqui niman xuman' xxi daj. Nĭ gahuin xuru'ue daran' ni tsínj nicaj riō achéj rian nnee. Nĭ gahuin xuru'ue ni sij, gui'yaj san'anj mán xuman' xxi daj. Sanĭ urin hora, nĭ guere' daran'anj. <sup>20</sup> Nĭ gahuin niā' ruhua á re' si mán xata'. Nĭ gahuin niā' ruhua á re' huin ín re' ni ngüi hua sa' rian Yan'anj nej, ni tsínj nata' sinuguan' Jesús rian ni ngüi nej, ni tsínj ga'mi sinuguan' Yan'anj rian ni ngüi nej. Daj si gui'yaj Yan'anj castigo xuman' daj xi'í gaquin' gui'yaj ni sij rian án re'. —Daj gataj ni sij.

<sup>21</sup> Ngaa n̄i nachi nicaj 'ngo ángel nucuj 'ngo yej xxi rún' hua tō xachij huaj. N̄i dugüéj ángel daj chruhua nnee yan'anj. Ngaa n̄i gataj ángel daj:

—Hué daj guiran' gue re' huín re' xuman' xxi Babilonia. N̄i nitaj aman gurugüi' re' guini'i ni ngüi ga mánj. <sup>22</sup> N̄i xuman' daj nitaj aman guixinga' gunun ni ngüi gara ni sij yán'anj n̄un ga'i ya'a nga ni tsínj aráj riá nej, ni tsínj a'yanj trompeta nej. N̄i, n̄i a 'ngo ni tsínj s̄i gui'yaj sun si-sun ni sij. N̄i s̄i gunun ni ngüi guixinga' ngaa duguáj ni sij molino chruhua xuman' da ga mánj. <sup>23</sup> N̄i nitaj aman guixiguin yan'an xuman' da ga mánj. N̄i s̄i gunun ni ngüi ga'mi tsínj xacaj yun'unj xana nga nuguan' ga'mi yun'unj xana xacaj nica daj. Daj si huin achij ni tsínj du'uej ni rasun man xuman' daj scanij ni tsínj man chruhua xungüi nan. N̄i digya' yun'unj ni é re' daran' ni ngüi man chruhua xungüi ngaa gui'yaj stu'uaj a ni é re'. <sup>24</sup> N̄i xuman' daj da'ui gaquin' xi'í si-tun man'an ni tsínj ga'mi si-nuguan' Yan'anj nga si-tun man'an ni tsínj hua sa' rian Yan'anj nej, si-tun daran' ni ngüi gahui' chruhua xungüi, gui'yaj ni sij. —Daj gataj ángel daj rian xuman' xxi gu'naj Babilonia.

## 19

### *Alabanzas en el cielo*

<sup>1</sup> Ngaa guisíj n̄i gunūnj 'ngo nane nucuj ga'mi nico n̄in' ruhua ni ngüi xata'. N̄i gataj ni sij: Aleluya. Dan'anj né' huin si nacaj né'. N̄i ruhuj si guinun yan'anj né' rian Yan'anj.

Ni ruhuaj si ga'mi sa' né' rian Yan'anj.

Ni nin' ruhua nicaj Dan'anj né' fuerza.

<sup>2</sup> Daj si urin nuguan' xanga' nga urin nuguan' nica a'mi Yan'anj ngaa nagui'yaj yya si-gaquin' ni ngüi.

Ni gui'yaj Yan'anj castigo yun'unj xana huin achij gui'yaj squira' daj.

Daj si gahuin quij ni ngüi man chruhua xungüi, gui'yaj unj nga chrej quij digyan unj rian ni sij.

Ni gui'yaj Yan'anj castigo yun'unj xana daj xi'í si dagahui' unj ni ngüi nico' Yan'anj.

Daj gataj ni ngüi daj.

<sup>3</sup> Ngaa ni gataj ruhua' yün ni sij:

—Aleluya. Niganj ahui gatse' xuman' daj huin yun'unj xana gui'yaj squira'. —Daj gataj ni sij.

<sup>4</sup> Ngaa ni ganiquin' ráj dacoj icō gan'anj ni tsínj huin achij rian yo'ój nga gan'anj ni xucu hua ni'na'. Ni ga'mi sa' ni sij rian Yan'anj nne rian chrun xila sa'. Ni gataj ni sij:

—Amén. Aleluya. —Daj gataj ni sij.

<sup>5</sup> Ngaa ni gunünj ga'mi 'ngo nanē rian nne chrun xila sa' daj. Ni gataj nanē daj:

Ga'mi sa' á re' rian Dan'anj né' huin ín re' tsínj 'yaj sun rian Yan'anj.

Ni nun yan'anj án re' rian Yan'anj nej.

Ni nitaj si gahuin sisi huin achij ni é re', asi nitaj si huin achij ni é re'.

Daj gataj nanē daj.

<sup>6</sup> Ngaa ni daj rún' huin ngaa a'mi ga'i nin' ruhua ni ngüi, ni hué daj gunünj. Ni daj rún' huin rian nico' nico nnee rian huej, ni hué daj gahuin garin gunünj. Ni daj rún' huin ngaa ducu

gaguáj du'ui, n̄i hué daj gahuin garin gunūnj nej.  
N̄i gataj ni ngüi daj:

Aleluya.

Daj si nucuj n̄in' ruhua Señor huin Dan'anj né'.  
N̄i nicaj sun Señor rian daran'anj.

<sup>7</sup> Hué dan n̄i gahuin niá' ruhua né'.

N̄i ga'mi sa' né' rian Señor huin Yan'anj.

Daj si 'na' guisij hora gahuin gui'yanj xacaj xachij  
'nij yun'unj xana gahuin nica sij.

<sup>8</sup> N̄i ga'ui' Yan'anj sisi gunun unj atsij du'ue huin  
lino sa'.

N̄i ran rian atsij sa' daj.

N̄i atsij du'ue daj huin si sa' gui'yaj ni ngüi hua  
sa' rian Yan'anj.

Daj gataj ni sij.

*La cena de las bodas del Cordero*

<sup>9</sup> Ngaa n̄i gataj ángel daj gunūnj:

—Garun re' nuguan' nan rian yanj: “Hua 'ueé  
rian ni ngüi gaquinj Yan'anj gan'anj rian gahuin  
gui'yanj nara'a xachij 'nij.” Hué daj garun re'.

—Gataj ángel daj.

N̄i gataj ruhua' yún ángel daj:

—Nan huin nuguan' xanga' 'na' rian man'an  
Yan'anj. —Daj gataj ángel daj gunūnj.

<sup>10</sup> Ngaa n̄i ganiquin' ráj dacō rian ángel sisi  
gunun yan'ān ángel daj. Sanj gataj ángel daj  
gunūnj:

—Sj gui'yáj re' da mánj. Daj si huēj 'yaj sun  
rian Yan'anj nga re' nga ni jnánj re' huin ni  
sij ni tsinj hua nica ruhua nga nuguan' ga'mi  
Jesús. Guinicó' re' urin Yan'anj xanga'. Daj si ni  
nuguan' ga'mi Jesús huin ni nuguan' gunun ni

tsínj ga'mi si-nuguan' Yan'anj. —Daj gataj ángel daj.

*El jinete del caballo blanco*

<sup>11</sup> Ngaa n̄i guini'inj sisi naxi'nij xata'. N̄i gurugüi' 'ngo guayo gatsi. N̄i tsínj taj guayo daj gu'naj sí' tsínj hua n̄ica ruhua. N̄i hué daj gu'naj sí' tsínj xanga' nej. N̄i 'yaj n̄ica sij ngaa 'yaj yya sij si-gaquin' ni ngüi. N̄i 'yaj n̄ica sij ngaa unun' sij nej. <sup>12</sup> N̄i daj rún' xiguin yan'an, n̄i hué daj xiguin rundij rian sij. N̄i nun chra sij ga'i corona. N̄i hua n̄ica si-xugüi sij chra sij. San̄i urin man'an sij ni'i daj gu'naj sij. <sup>13</sup> N̄i nun sij 'ngo atsij gane tun. N̄i si-xugüi sij huin: SI-NUGUAN' YAN'ANJ. <sup>14</sup> N̄i nico' ni snado mán xata' rucu sij. N̄i nun ni sí' atsij gatsi hua sa' gu'naj lino. N̄i taj ni sí' guayo gatsi nico' ni sí' rucú sij. <sup>15</sup> N̄i nun 'ngo espada hua chruhua du'ua sij. N̄i guiran' xi'i ni ngüi man chruhua ni xungüi, gui'yaj sij nga espada daj. N̄i guinica j sun sij nga chrun ni'i huin gaga' hierro. N̄i daj rún' 'yaj 'ngo tsínj ngaa rún sij uva sisi dagaman' nnee uva daj, n̄i hué daj gui'yaj sij castigo ni ngüi ngaa nagui'yaj yya sij si-gaquin' ni ngüi. Daj si nin' ruhua ga'man ruhua Yan'anj nga xi'i si-gaquin' ni sij. N̄i Yan'anj huin nucuj nin' ruhua. <sup>16</sup> N̄i nun si-xugüi sij rian si-gan' sij nga rian da'man sij. N̄i si-xugüi sij huin: REY RIAN NI REY NGA SENOR RIAN NI SENOR.

<sup>17</sup> Ngaa n̄i guini'inj 'ngo ángel niquin' dani rian güi. N̄i gaguáj nucuj ángel daj. N̄i gataj ángel rian daran' xataj huéj xata':

—Nahuin yu' ni é re' xa nico ni é re' rian gahuin gui'yanj gui'yaj Yan'anj. <sup>18</sup> Ngaa n̄i xa ni

é re' si-nnee ni rey nga si-nnee ni capitán nej, si-nnee ni tsínj nucujaj nga si-nnee ni guayo nej, si-nnee ni tsínj taj guayo nga si-nnee daran' ni tsínj nun 'yaj sun yun rian xuru'ue nga ni tsínj 'yaj sun yun rian xuru'ue nej, ni tsínj huin achij nga ni tsínj nitaj si huin achij nej. —Daj gataj ángel daj.

<sup>19</sup> Ngaa n̄i guini'inj xucu huee daj nga ni rey man chruhua xungüi nga ni snado nico' ni rey daj. N̄i nahuin yu' ni sij sisi gunun' ni sij nga tsínj taj guayo gatsi daj nga ni snado nico' rucú sí'.

<sup>20</sup> N̄i guida'a tsínj taj guayo nga si-snado sij xucu huee daj nga tsínj ga'mi nuguan' digya' yun'unj. N̄i hué sí' huin tsínj gui'yaj sun nico rian xucu huee daj. N̄i xi'í daj digya' yun'unj sij ni tsínj ga'uej ruhua guinun si-da'nga' xucu daj man'an ni sí'. N̄i guinun yan'anj ni sí' yan'anj gui'yaj ra'a ni ngüi huin 'ngö da'nga' du'ua xucu daj. N̄i hua n̄i'na' xucu huee nga tsínj digya' yun'unj daj dugüéj ni sij chruhua nnee yan'anj rian aca yan'an nga yo'ój sofre. <sup>21</sup> N̄i espada nun du'ua tsínj taj guayo gatsi daj gui'yaj sisi gahui' ni tsínj gunánj huin ni tsínj nico' rucu nungüej sí'. N̄i guiri' nico ni xataj xa xuj si-nnee ni tsínj gahui' daj.

## 20

### *Los mil años*

<sup>1</sup> Ngaa n̄i guini'inj 'na' guinij 'ngö ángel xata'. N̄i nicaj ángel daj 'ngö rian gaga' llave na'nij du'ua yu'uj gunun n̄in' ruhua. N̄i nicaj ángel daj 'ngö cadena xxi nej. <sup>2</sup> N̄i guida'a ángel daj

xucu xucuáj huin xucuáj gane asij ná. Nij xucuáj daj huin sichre. Nij Satanás gu'naj sí'. Ngaa nij numij ángel daj 'ngo mí yo' Satanás. <sup>3</sup> Ngaa nij dugüej ángel daj Satanás chruhua yu'uj gunun nin' ruhua daj. Nij naránj ángel daj rian yu'uj. Nij garun ángel daj sello du'ua yu'uj sisi si gahui Satanás. Ngaa nij si digya' yun'unj sichre Satanás ni ngüi man chruhua xungüi da guisij mí yo' daj. Hué dan nij ngaa guisij mí yo' daj, nij gahuin ní'nij rian sichre doj aj.

<sup>4</sup> Hué dan nij guini'inj ni chrun xila sa'. Nij rian ni chrun xila daj nne ni tsínj hua ga'nin' Yan'anj sun rian ni sij sisi nagui'yaj yya ni sij nga si-gaquin' ni ngüi. Nij guini'inj ni tsínj gahui' ngaa ga'nin' ni sij chra ni sí' xi'í si ga'mi ni sí' si-nuguan' Jesús nga si-nuguan' Yan'anj. Nij nun guinico' ni tsínj daj xucu huee nga xucu gui'yaj ra'a ni sij huin 'ngo da'nga' du'ua xucu daj. Daj si nun ga'uej ruhua ni sij sisi guinun si-da'nga' xuj yo ni sij nga ra'a ni sij. Nij ganá'nij ni sij guiman ni sij mí yo'. Nij gahuin achij ni sij nga Cristo. <sup>5</sup> Sanj ango ni níman, nij nun gana'nij ni sij da guisij mí yo'. Nij hué nan huin ngaa ganá'nij sini ni ngüi scanij ni níman. <sup>6</sup> Nij hua 'ueé rian ni ngüi gana'nij sini daj. Nij hua sa' niman ni sij rian Yan'anj. Nij si gahui' ni sij ngaa guisij huij gahui' ni ngüi. Sanj gahuin ni sij chrej rian Yan'anj nga rian Cristo. Nij guinicaaj sun ni sij gahuin achij ni sij mí yo' nga Cristo.

<sup>7</sup> Ngaa guisij mí yo' daj, nij nachi sichre Satanás chruhua ducuaga'. <sup>8</sup> Ngaa nij gahui sichre digya' yun'unj sij ni ngüi man nin' gachra' chruhua

xungüi. Nî hué daj digya' yun'unj sichre ni tsínj man 'ngo yu'uj gu'naj Gog nga yu'uj gu'naj Magog. Nî nahuin yu' ni snado sisi gunun' ni sij, gui'yaj sichre Satanás. Nî daj rún' mán nico ni yo'ój chru du'ua nnee yan'anj, nî hué daj nico ni snado daj. <sup>9</sup> Nî da' gara da'aj xungüi gui'yaj ni sij ngaa gahui ni sij gan'anj ni sij. Nî ganicaj ni sij rucú xuman' man ni ngüi hua sa' rian Yan'anj huin xuman' 'i ruhua Yan'anj. Sanî gayu yan'an xata', gui'yaj Yan'anj. Nî gaca ni sij, gui'yaj yan'an daj. <sup>10</sup> Nî sichre digya' yun'unj ni sij, sanî dugüéj Yan'anj sichre daj chruhua nnee yan'anj rian aca yan'an nga yo'ój sufre. Nî yu'uj daj nun xucu huee nga tsínj digya' yun'unj ni ngüi nej. Ngaa nî nugüi nigan' guiran' ni sij nico sayun. Nî nitaj aman guina'aj yan'an daj.

### *El juicio ante el gran trono blanco*

<sup>11</sup> Hué dan nî guini'inj 'ngo chrun xila xxi sa' gatsi. Nî guini'inj si nne rian chrun xila daj. Nî gunánj xata' nga xungüi rian si nne chrun xila sa' daj. Nî nun nari' nungüe rian guiniquin' nungüe. <sup>12</sup> Nî guini'inj ni niman huin achij nga ni niman nitaj si huin achij. Nî niquin' ni sij rian chrun xila sa' rian nne Yan'anj. Ngaa nî naxi'nij ni si mán xata' rian ni yanj libro. Nî naxi'nij ni sij rian ango libro huin libro taj si-xugüi ni ngüi gane niganj nga Yan'anj. Nî daj rún' hua nica rian ni libro daj si gui'yaj ni ngüi ngaa hua nina' ni sij, nî hué daj nagui'yaj yya Yan'anj nga si-gaquin' ni sij. <sup>13</sup> Ngaa nî naga'ui' nnee yan'anj ni tsínj gahui' man chruhua nnee yan'anj daj. Nî ga'na' ni niman gahui' rian man ni niman.

Ni nagui'yaj yya Yan'anj nga si-gaquin' ni sij daj rún' gui'yaj ni sij. <sup>14</sup> Ni dugüej Yan'anj yu'uj rian achin' ni niman chruhua nnee yan'anj huin rian aca yan'an. Ni si gahui' ni ngüi ga manj. Ni rian aca yan'an daj huin si guisij huij gahui' ni ngüi. <sup>15</sup> Ni yu'uj daj dugüej Yan'anj ni ngüi nitaj si taj nica si-xugüi rian libro taj si-xugüi ni ngüi gane niganj nga Yan'anj.

## 21

### *Cielo nuevo y tierra nueva*

<sup>1</sup> Hué dan ni guini'inj hua naca xata' nga yo'ój. Daj si hua ganahuij xata' nga yo'ój hua acuan'. Ni hué daj ganahuij nnee yan'anj nej. <sup>2</sup> Huéj huin Juan. Ni guini'inj 'na' guinij xuman' hua sa' rian Yan'anj huin xuman' Jerusalén naca. Ni daj rún' nagui'yaj sa' 'ngo yun'unj xana man'an unj ngaa xacaj unj 'ngo tsinj, ni hué daj hua xuman' daj. <sup>3</sup> Ni gunünj 'ngo nané nucuaj ga'mi xata'. Ni gataj nané daj:

—Nne ducua Yan'anj scanij ni ngüi acuan'. Ni Yan'anj huin si gane nga ni sij. Ni gahuin ni sij ni ngüi nico' Yan'anj. Ni hué man'an Yan'anj gane nuguan'an nga ni sij. <sup>4</sup> Ni naru'ui Yan'anj daran' nnee nico' rian ni sij. Ni si gahui' ni sij ga manj. Ni si gaco ni sij nej. Ni si nani ruhua ni sij. Ni si ga'ngaj ni sij. Daj si hua ganahuij daran' rasun gachin asij sini. —Daj gataj nané daj.

<sup>5</sup> Ngaa ni gataj si nne rian chrun xila sa' daj:

—Ni'yaj á re'. Huéj gui'yaj naca daran' ni rasun. —Daj gataj-á'.

Ni gataj ruhua' yún-ún' gunünj:

—Garun re' nuguan' nan rian yanj. Daj si nuguan' nan huin nuguan' xanga' yya. —Daj gataj si nne rian chrun xila sa' daj.

<sup>6</sup> Ngaa sĭj nĭ gataj-á':

—Guisĭj ganahui. Huēj huin tsĭnj gu'naj Alfa ngā Omega. Daj si Alfa huin letra gaxĭ'i asĭj sini yan. Nĭ Omega huin letra nico' da ne' rucu. Nĭ huēj huin tsĭnj niquin' asĭj sini. Nĭ huēj huin si guĭniquin' nĭganj nĭn'. Sisĭ nago'o 'ngo tsĭnj daj nnee, nĭ gā'ui' yŭnj go'o sij rian ahui nnee guĭ'yaj si gane nĭganj sij. <sup>7</sup> Nĭ tsĭnj guĭ'yaj gana rian nuguan' quĭj, nĭ nahuin ra'a sij daran' rasun nan. Nĭ gahuĭn Dan'anj sij man'ānj. Nĭ gahuĭn da'nĭ sij. <sup>8</sup> Sanĭ rian aca yan'an ngā yo'ój sufre gan'anj ni tsĭnj xu'ui' ngā ni tsĭnj nun xuman ruhua nĭ'yaj man'ānj nej, tsĭnj 'yaj quĭj nej, ni tsĭnj dagahui' níman ngā ni tsĭnj 'yaj stu'uaj nej, ni tsĭnj nico' yan'anj 'yaj ra'a ni sij ngā daran' ni tsĭnj a'mi yya nej. Nĭ rian aca yan'an daj huin si guisĭj huĭj gahui' ni ngüĭ. —Daj gataj si nne rian chrun xila sa' daj.

### *La nueva Jerusalén*

<sup>9</sup> Ngaa nĭ ga'na' 'ngo ni ichij ángel nicaj ichij vaso huin ni vaso ara ichij ni sayun guĭran' ni ngüĭ ngaa ruhua ganahuij xungüĭ. Nĭ gataj ángel daj gunŭnj:

—Gahua' re' nan, nĭ digyānj rián re' daj hua yun'unj xana xacaj tsĭnj huin xachĭj 'nĭj guĭni'í re'. Nĭ gahuĭn nicā sij unj. —Daj gataj ángel daj gunŭnj.

<sup>10</sup> Ngaa nĭ nicaj ángel nimānj gan'ān chra' 'ngo quĭj xacan xxi. Nĭ digyán ángel daj xuman' sa'

xxi huin Jerusalén riānj. Nī xata' 'na' guinij xuman' Jerusalén rian Yan'anj. <sup>11</sup> Nī ran xuman' daj daj rún' ran rian nne Yan'anj. Nī xiguin sa' xuman' daj daj rún' xiguin sa' 'ngo yej du'ue nico. Nī daj rún' hua 'ngo yej gu'naj jaspe hua yej. Nī daj rún' xiguin pidrio sa' 'yaj güi, nī hué daj hua xuman' daj. <sup>12</sup> Nī niquin' 'ngo xingá yej xxi xacan anicaj du'ua xuman' daj. Nī hua xuhuij rian xingá yej daj. Nī da' go'ngo rian xingá yej niquin' 'ngo ángel. Nī hua nica nun si-xugüi xuhuij xi'nin' huin ni da'nij Israel rian go'ngo rian xingá yej. <sup>13</sup> Nī taj hua'nij rian xingá yej ne' rian síj güi. Nī taj ya'nij rian xingá yej ne' chrej norte. Nī taj ya'nij rian xingá yej ne' sur. Nī taj ya'nij rian xingá yej ne' rian atúj güi nej. <sup>14</sup> Nī ngaj xuhuij yej xxi xi'í xingá yej daj. Nī rian ni yej daj, nī hua nica si-xugüi xuhuij ni tsínj huin apóstol huin ni tsínj ga'mi si-nuguan' xachij 'nij huin Jesucristo.

<sup>15</sup> Nī nicaj ángel ga'mi ngāj daj 'ngo rianj huin oro sisi guiriun ángel xuman' daj nga ni rian xingá yej nej, xingá yej nej. <sup>16</sup> Nī uyan gara' anin' gan'anj squina xuman' daj. Nī guiriun ángel xuman' daj nga rianj. Nī huij mí táj yahuij ciento kilómetro huin rian gara' nga rian chre'. Nī hué daj huin güenda xacanj nej. <sup>17</sup> Ngaa nī guiriun ángel daj xingá yej. Nī guisíj 'ngo ciento táj yahuij xia gan'anj dane nicaj xingá yej daj. Nī daj rún' riún' nga dane', nī hué daj gui'yaj ángel daj. <sup>18</sup> Nī xingá yej daj huin yej gu'naj jaspe. Nī ninanj oro huin xuman' daj. Nī rún' hua pidrio acā hua oro daj. <sup>19</sup> Nī niā' hua ni yej ngaj daqui

xingá yej nga daran' rian yej du'ue. Nĭ ngoj huin yej gu'naj jaspe. Nĭ huĭ huin yej zafiro. Nĭ huā'ni huin yej ágata. Nĭ gaṅ'an huin yej esmeralda. <sup>20</sup> Nĭ un'unj huin yej ónice. Nĭ huātanj huin yej gu'naj cornalina. Nĭ ichij huin yej crisólito. Nĭ tunj huin berilo. Nĭ un huin yej topacio. Nĭ chi' huin yej gu'naj crisopraso. Nĭ xān huin yej gu'naj jacinto. Nĭ guisĭj xuhuij huin yej gu'naj amatista. <sup>21</sup> Nĭ xuhuij rian xingá yej daj huin xuhuij yej gu'naj perla. Nĭ da go'ngo rian xingá yej daj huin 'ngo yej perla. Nĭ cayu huin achij huin xuman' daj, nĭ nĭnanj oro huin. Nĭ daj rún' ran pidrio, nĭ hué daj hua oro daj.

<sup>22</sup> Nĭ a 'ngo nuhui nun guini'inj xuman' daj. Daj si Señor huin Yan'anj nucuaĭ nĭn' ruhua huin nuhui daj nga xachij 'nĭj huin Jesucristo. <sup>23</sup> Nĭ chruhua xuman' daj, nĭ nitaj si ruhuaĭ sisi guixiguin güi nga yahui mánj. Daj si hué man'an Yan'anj xiguĭn chruhua xuman' daj. Nĭ xachij 'nĭj huin yan'an xiguĭn nej. <sup>24</sup> Nĭ guixiguin gache ni ngüi maṅ chruhua xungüi, gui'yaj yan'an xiguĭn chruhua xuman' daj huin ni ngüi ganani, gui'yaj Yan'anj. Nĭ naga'ui' ni rey maṅ chruhua xungüi ni rasun sa' nga ni nuguan' sa' rian xuman' daj. <sup>25</sup> Nĭ nitaj aman naránj ni rian xingá yej ne' guní'yanj. Daj si nitaj si guĭni xuman' daj ga mánj. <sup>26</sup> Nĭ nĭcaj ni ngüi maṅ chruhua xungüi ni rasun sa' nga ni nuguan' sa' gaṅ'anj jna ni sij chruhua xuman' daj. <sup>27</sup> Nĭ a 'ngo rasun quij sĭ gatuj xuman' daj. Nĭ sĭ gatuj ni ngüi 'yaj quij nga ni ngüi a'mi yya chruhua xuman' daj. Sanĭ maan si gaṭu ni ngüi taj nĭca si-xugüi rian si-libro xachij

'nĭj huin libro taj si-xugüi ni ngüi gane nĭganj nga Yan'anĭj.

## 22

<sup>1</sup> Ngaa nĭ digyán ángel daj 'ngo xinéj nnee hua sa' riánĭj. Nĭ nnee daj 'yaj si gane nĭganj ni ngüi nga Yan'anĭj. Nĭ ran nnee daj daj rún' ran pidrio sa'. Nĭ ahui nnee daj rian chrun xila sa' rian nne Yan'anĭj nga xachij 'nĭj. <sup>2</sup> Nĭ dani cayu xachij taj chruhua xuman' daj niquin' chrun 'yaj si gane nĭganj ni ngüi nga Yan'anĭj. Nĭ niquin' chrun da go'ngo du'ua xinéj nnee daj. Nĭ da yahuj, nĭ ayu go'ngo rian chruj. Nĭ huin ruhuaj gata sisi guisĭj xuhuij rian chruj gayu chra chrun daj guisĭj 'ngo yo'. Nĭ ní'yanĭj coj ra'a chrun daj sisi ganahuin ni ngüi man chruhua xungüi. <sup>3</sup> Nĭ nitaj nuguan' quij ga chruhua xuman' da ga mánj. Nĭ niquin' chrun xila sa' rian nne Yan'anĭj nga xachij 'nĭj xuman' daj. Ni tsínĭj 'yaj sun rian Yan'anĭj, nĭ guĭ'yaj sun ni sij rian Yan'anĭj. <sup>4</sup> Nĭ guĭni'i ni sij rian man'an Yan'anĭj. Nĭ guĭnun si-xugüi Yan'anĭj yo ni sij. <sup>5</sup> Nĭ si guĭni xuman' daj. Nĭ nitaj si ruhuaj sisi guĭxiguĭn yan'an xuman' daj. Nĭ nitaj si ruhuaj sisi guĭxiguĭn, guĭ'yaj güi. Daj si guĭxiguĭn rian ni sij, guĭ'yaj Yan'anĭj huin Señor. Nĭ nĭganĭj nĭn' guĭnicaj sun ni sij nga Yan'anĭj.

### *La venida de Cristo está cerca*

<sup>6</sup> Ngaa nĭ gataj ángel daj gunünĭj:

—Ni nuguan' nan huin nuguan' xanga' yya. Nĭ hué Señor huin Yan'anĭj huin achij niman ni tsínĭj a'mi si-nuguan' Yan'anĭj. Nĭ ga'nĭj Yan'anĭj ángel ga'na' sisi digyán ángel daj daj gahuin rá'yanĭj

rian ni tsínj 'yaj sun rian Yan'anj. —Daj gataj ángel daj.

<sup>7</sup> Hue dan n̄i:

—Rá'yanj guis̄i rian man án re'. —Daj gataj Jesucristo gunun né'.

N̄i hua 'ueé rian tsínj unun sa' ni nuguan' nun rian yanj libro nan huin nuguan' ataj snan'anj daj gahuin nga ni ngüi. <sup>8</sup> Huēj huin Juan. N̄i gunūnj ni nuguan' nan. N̄i guini'inj ni rasun nan. N̄i ngaa guis̄ij gunūnj, n̄i guini'inj, ngaa n̄i ganiquin' ráj dacō rian ángel digyán ni rasun daj riānj sisi ga'mi sa'āj rian ángel daj. <sup>9</sup> San̄i gataj ángel daj gunūnj:

—S̄i gui'yáj re' daj si huēj huin si 'yaj sun rian Yan'anj nga re' nga ni jnánj re' huin ni tsínj a'mi si-nuguan' Yan'anj nga ni tsínj dagahuin si ataj ni nuguan' 'nā' rian libro nan. Ga'mi sa' re' rian urin man'an Yan'anj. —Daj gataj ángel daj.

<sup>10</sup> Ngaa n̄i gataj ruhua' yún ángel daj:

—N̄i s̄i garij hūi re' ni nuguan' nun rian yanj libro nan huin si-nuguan' Yan'anj. Daj si gahuin n̄ichrun' güi ga'na' Jesucristo. <sup>11</sup> Xi'í daj n̄i tsínj 'yaj gaquin', n̄i ga gue gui'yaj gaquin' sij. N̄i tsínj ani quij ruhua, n̄i ga gue gan̄i quij ruhua sij. San̄i tsínj 'yaj n̄ica, n̄i ga gue gui'yaj n̄ica sij. N̄i tsínj hua sa' rian Yan'anj, n̄i ga gue ga sa' sij rian Yan'anj anj. —Daj gataj ángel daj.

<sup>12</sup> Hué dan n̄i gataj Jesucristo:

—Rá'yanj guis̄i rian man án re'. N̄i nicā si naru'ue rian án re'. Ngaa n̄i naru'ue rian da gō'ngo a ni é re' daj rún' gui'yaj gō'ngo a ni é re'.

<sup>13</sup> Huēj huin tsínj gu'naj Alfa nga Omega. Daj si Alfa huin letra gax̄i'i asij sini yan. N̄i Omega huin

letra nico' da rucu. Ni huēj huin tsínj niquin' asij sini yan. Ni huēj huin tsínj guñiquin' niganj anj.

14 'Ni hua 'ueé rian ni ngüi naru'ui si-gan' sisi ga'ue xa ni sij chruj ayu chra chrun 'yaj si gane niganj ni sij nga Yan'anj. Ni ga'ue gatu ni sij rian hue' du'ua xuman' daj. 15 Sanj ne' chrej xe' guna ni tsínj 'yaj daj rún' 'yaj ni xuhue nga ni tsínj 'yaj stu'uj nej, ni tsínj 'yaj squira' nej, ni tsínj dagahui' niman nej, ni tsínj nico' yan'anj 'yaj ra'a ni sij nga daran' ni tsínj niá' ruhua ga'mi nuguan' yya nej.

16 'Huēj huin Jesús. Ni ga'nī 'ngo ángel niquin' riānj ga'na' nata' ni nuguan' nan rian án re' huin ín re' ni ngüi nico' man'ānj man go'ngo xuman'. Ni daj rún' huin 'ngo ya'a siu coj, ni hué daj huinj rian rey David. Daj si huēj huin da'nj si'nj sí'. Ni daj rún' huin 'ngo yati' stanga niquin' xiguin ngaa ruhua guerenga', ni hué daj xiguinj rian xungüi. —Daj gataj Jesús.

17 Hué dan ni ataj Espíritu Santo nga yun'unj xana gahuin nica Jesucristo:

—Gahua' re' aj. —Gataj nungüej-é'.

Ni tsínj unun nuguan' nan, ni gataj sí':

—Gahua' re' aj. —Gataj sí'.

Tsínj nago'o nnee, ni ga'na' sij. Ni sisi huin ruhua sij, ni go'o yun sij nnee 'yaj si gane niganj sij nga Yan'anj.

18 Ni ataj chrünj rian daran' ni tsínj unun ni nuguan' nun rian yanj libro nan huin si-nuguan' Yan'anj sisi sj guta' ni sij chra ni nuguan' nan manj. Daj si sisi hué daj gu'yaj ni sij, ngaa ni ga'nij Yan'anj sayun ga'na' rian ni sij daj rún'

hua n̄ica rian libro nan. <sup>19</sup> N̄i sisi hua 'ngo tsínj ga'nej ni nuguan' nun rian yanj libro nan huin nuguan' ataj daj gahuin ni güi ga'na', ngaa n̄i ga'ne Yan'anj si-xugüi sij rian yanj libro taj si-xugüi ni ngüi gane n̄iganj nga Yan'anj. N̄i s̄i ga'ue gatu sij chruhua xuman' hua sa' daj daj rún' hua n̄ica rian libro nan mánj.

<sup>20</sup> Hué dan n̄i gataj Jesucristo huin tsínj a'mi ni nuguan' nan:

—Xanga' n̄i rá'yanj guis̄i rian man án re'. —Daj gataj Jesús.

N̄i:

—Amén. Gahua' re' Señor Jesús, —ataj né'.

<sup>21</sup> Hué dan n̄i huin ruhuāj sisi Señor Jesús gui'yaj sinduj rian án re'. Amén.

**Si-nuguan' Yan'anj Xanga'**  
**Triqui, San Martín Itunyoso: Si-nuguan' Yan'anj**  
**Xanga' (New Testament)**

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: San Martín Itunyoso Triqui

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

4be4034f-f0b9-59fa-84d1-c8a64bdef6d4